

I (Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2004 — 2005

Dílčí zasedání od 15. do 18. listopadu 2004

Pondělí 15. listopadu 2004

(2005/C 201 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
1. Zahájení zasedání	1
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
3. Předložení dokumentů	1
4. Texty smluv dodané Radou	3
5. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	3
6. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení Radou (článek 66 jednacího řádu)	3
7. Petice	4
8. Členství v Parlamentu	5
9. Termíny příštích zasedání	5
10. Členství v politických skupinách	5
11. Prohlášení předsednictví	5
12. Plán práce	5
13. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.	5
14. Souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (lhůta pro předložení předloh změn)	5
15. Pořad jednání příštího zasedání	6
16. Konec zasedání	6
PREZENČNÍ LISTINA	7

Úterý 16. listopadu 2004

(2005/C 201 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	8
1. Zahájení zasedání	8
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	8
3. Předložení dokumentů	8
4. Převody položek	9
5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	10
6. Žádost o ochranu parlamentní imunity	11
7. Zrušení zbrojního embarga vůči Číně — Vývoz zbraní (rozprava)	11
8. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině (prohlášení, po kterých následuje rozprava)	11
9. Evropská agentura pro obnovu * — Nástroj pro finanční podporu (Kypr) * (rozprava)	12
10. Klimatické změny (prohlášení, po kterých následuje rozprava)	12
11. Obaly a obalové odpady ***I (rozprava)	13
12. Situace na Kubě (prohlášení, po kterém následuje rozprava)	13
13. Pořad jednání příštího zasedání	14
14. Konec zasedání	14
PREZENČNÍ LISTINA	15

Středa 17. listopadu 2004

(2005/C 201 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	16
1. Zahájení zasedání	16
2. Předložení dokumentů	16
3. Schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (rozprava)	17
4. Slavnostní zasedání — Jihoafrická republika	18
5. Hlasování	18
5.1. Osivo vyprodukované v třetích zemích * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
5.2. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra)* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
5.3. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejnsko)* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
5.4. Program ARGO * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
5.5. Obaly a obalové odpady ***I (hlasování)	19
5.6. Evropská agentura pro obnovu * (hlasování)	19
5.7. Nástroj pro finanční podporu (Kypr) * (hlasování)	20
5.8. Vývoz zbraní (hlasování)	20
5.9. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině (hlasování)	20
5.10. Klimatické změny (hlasování)	20
5.11. Situace na Kubě (hlasování)	20
5.12. Schůze Evropské rady (Brusel, 4. a 5. listopadu 2004) (hlasování)	21
6. Vysvětlení hlasování	21
7. Opravy hlasování	22
8. Schválení zápisu z předchozího zasedání	23
9. Prohlášení pana Barrosa, zvoleného předsedy Evropské komise	23
10. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	24
11. Pořad jednání příštího zasedání	25
12. Konec zasedání	25
PREZENČNÍ LISTINA	26

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	28
1. Osivo vyprodukované ve třetích zemích *	28
2. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra) *	28
3. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejnsko) *	29
4. Program ARGO *	29
5. Obaly a obalové odpady ***I	29
6. Evropská agentura pro obnovu *	29
7. Nástroj pro finanční podporu (Kypr) *	30
8. Vývoz zbraní	30
9. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině	31
10. Klimatické změny	31
11. Situace na Kubě	32
12. Schůze Evropské rady (Brusel, 4. a 5. listopadu 2004)	32

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	34
1. Zpráva Daul A6-0007/2004 — Usnesení	34
2. Zpráva Roure A6-0019/2004 — Usnesení	35
3. Zpráva Rothe A6-0032/2004 — Usnesení	37
4. Zpráva Romeva I Rueda A6-0022/2004 — Pozm. n. 9	38
5. B6-0162/2004 — ALTHEA — Pozm. n. 8	40
6. B6-0129/2004 — Klimatické změny — Odstavec 12	42
7. B6-0129/2004 — Klimatické změny — Usnesení	43
8. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba — Bod odůvodnění B	45
9. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba — Bod odůvodnění D	46
10. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba — Bod odůvodnění F	48
11. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba — Bod odůvodnění G	50
12. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba — Usnesení	51
13. B6-0156/2004 — Kuba — Pozm. n. 1	53
14. B6-0156/2004 — Kuba — Usnesení	55
15. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada — Pozm. n. 3	56
16. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada — Pozm. n. 5	58
17. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada — Pozm. n. 14	60

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2004)0051

Osivo vyprodukované v třetích zemích *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES o zkouškách prováděných pod úředním dohledem a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v třetích zemích (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))	62
--	----

P6_TA(2004)0052

Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))	62
---	----

P6_TA(2004)0053

Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejnsko) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

63

P6_TA(2004)0054

Program ARGO *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu Komise, na jehož základě má být přijato rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2002/463/ES o přijetí akčního programu pro správní spolupráci v oblasti vnějších hranic, víz, azylu a přistěhovalectví (program ARGO) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

64

P6_TA(2004)0055

Obaly a obalové odpady ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

65

P6_TC1-COD(2004)0045

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2004 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/.../ES, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech

66

P6_TA(2004)0056

Evropská agentura pro obnovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

67

P6_TA(2004)0057

Nástroj pro finanční podporu (Kypr) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

69

P6_TA(2004)0058

Vývoz zbraní

Usnesení Evropského parlamentu k páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2004/2103(INI))

71

P6_TA(2004)0059

Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině

Usnesení Evropského parlamentu o vojenské operaci Evropské unie ALTHEA v Bosně a Hercegovině

77

P6_TA(2004)0060

Strategie EU na konferenci v Buenos Aires o změně klimatu

Usnesení Evropského parlamentu o strategii EU na konferenci v Buenos Aires o změně klimatu (COP-10)

81

P6_TA(2004)0061

Situace na Kubě

Usnesení Evropského parlamentu o Kubě

83

P6_TA(2004)0062

Zasedání Evropské rady ze 4. a 5. listopadu 2004

Usnesení Evropského parlamentu k výsledkům zasedání Evropské rady, které se konalo v Bruselu ve dnech 4.-5. listopadu 2004

84

Čtvrtek 18. listopadu 2004

(2005/C 201 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	90
1. Zahájení zasedání	90
2. Předložení dokumentů	90
3. Texty smluv dodané Radou	90
4. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003 (rozprava)	90
5. Přivítání	91
6. Hlasování	91
6.1. Volba Komise (hlasování)	91
6.2. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003 (hlasování)	92
7. Vysvětlení hlasování	92
8. Opravy hlasování	92
9. Sdělení společných postojů Rady	93
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	93
11. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu	94
11.1. Pobřeží slonoviny (rozprava)	94
11.2. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpoche) (rozprava)	94
11.3. Lidská práva v Eritreji (rozprava)	94
12. Hlasování	94
12.1. Pobřeží slonoviny (hlasování)	94
12.2. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpoche) (hlasování)	95
12.3. Lidská práva v Eritreji (hlasování)	95
13. Členství ve výborech a delegacích	96
14. Pořad jednání příštího zasedání	96
15. Plenární zasedání v úterý 21. prosince 2004	97
16. Rozhodnutí o určitých dokumentech	97
17. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	99
18. Předání textů přijatých během zasedání	100
19. Termíny příštích zasedání	100
20. Přerušení zasedání	100
PREZENČNÍ LISTINA	101
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	103
1. Volba Komise	103
2. Volba Komise	104
3. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003	104
4. Pobřeží slonoviny	104
5. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpoche)	105
6. Lidská práva v Eritreji	106
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	107
1. Společný návrh usnesení — B6-0151/2004 — Volba Komise — Usnesení	107
2. B6-0164/2004 — Volba Komise — Rozhodnutí	108
3. Zpráva De Rossa A6-0030/2004 — Usnesení	110
4. Společný návrh usnesení — B50169/2004 — Tibet — Rozhodnutí	111

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2004)0063

Volba Komise (usnesení)

Usnesení Evropského parlamentu o volbě nové Komise 113

P6_TA(2004)0064

Volba Komise (rozhodnutí)

Rozhodnutí Evropského parlamentu o zvolení navržené Komise 115

P6_TA(2004)0065

Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003 (2004/2091 (INI)) 115

P6_TA(2004)0066

Pobřeží slonoviny

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Pobřeží slonoviny 120

P6_TA(2004)0067

Tibet (případ Tenzina Delega Rinpoche)

Usnesení Evropského parlamentu o Tibetu, zejména případu Tenzina Deleka Rinpoche 122

P6_TA(2004)0068

Lidská práva v Eritreji

Usnesení Evropského parlamentu o stavu lidských práv v Eritreji 123

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí 15. listopadu 2004

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2004 — 2005

Dílčí zasedání od 15. do 18. listopadu 2004

ŠTRASBURK

(2005/C 201 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05 hodin.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Z důvodu technického problému nebyla změna č. 712 k návrhu rozpočtu, která byla přijata, obsažena v příloze 1 k textům přijatým dne 28. 10. 2004. K výše uvedené příloze byla zveřejněna oprava.

3. Předložení dokumentů

byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů zprávy:

Zpráva o páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2004/2103(INI)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Romeva i Rueda Raül (A6-0022/2004);

Pondělí 15. listopadu 2004

- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Corbey Dorette (A6-0027/2004);
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o standardech pro ochranné prvky a biometrické údaje v cestovních pasech občanů EU (KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Coelho Carlos (A6-0028/2004);
- * Zpráva
 1. o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1683/95, kterým se stanoví jednotný vzor víz, předloženém Komisí (KOM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS)),
 2. o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1030/2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro příslušníky třetích zemí, předloženém Komisí (KOM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věciZpravodaj: Coelho Carlos (A6-0029/2004);
- Zpráva o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003 (2004/2091(INI)) — Petiční výbor
Zpravodajka: De Rossa Proinsias (A6-0030/2004)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Samuelsen Anders (A6-0031/2004);
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj finanční pomoci na podporu hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru (KOM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — Výbor pro zahraniční věci — Užší spolupráce mezi výbory
Zpravodaj: Rothe Mechtild (A6-0032/2004);

2) od poslanců**2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 118 jednacího řádu)**

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Evelin Lichtenberger a David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE Radě o softwarových patentech (směrnice o patentovatelnosti počítačových vynálezů KOM(2002)0092/konečné znění) (B6-0020/2004);
- Paul Marie Coûteaux a Patrick Louis za skupinu IND/DEM Radě o patentování software (B6-0021/2004);
- Paul Marie Coûteaux a Patrick Louis za skupinu IND/DEM Komisi o patentování software (B6-0022/2004);
- Ilda Figueiredo a Marco Rizzo za skupinu GUE/NGL Radě o politické dohodě Rady o návrhu směrnice o patentovatelnosti vynálezů realizovaných prostřednictvím počítače (B6-0023/2004);
- Ilda Figueiredo a Marco Rizzo za skupinu GUE/NGL Komisi o politické dohodě Rady o návrhu směrnice o patentovatelnosti vynálezů realizovaných prostřednictvím počítače (B6-0024/2004);
- Anders Samuelsen za Výbor pro zahraniční věci Radě o pomoci Evropské unie na rekonstrukci oblasti Balkánu (B6-0025/2004);
- Anders Samuelsen za Výbor pro zahraniční věci Komisi o pomoci Evropské unie na rekonstrukci oblasti Balkánu (B6-0026/2004);
- Josep Borrell Fontelles za dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie na období 2007-2013 Radě o přípravě nového finančního rámce (B6-0130/2004);
- Josep Borrell Fontelles za dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie na období 2007-2013 Komisi o přípravě nového finančního rámce (B6-0131/2004);

Pondělí 15. listopadu 2004

2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu)

- Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Martínez Martínez Miguel Angel, Brejc Mihael, Posselt Bernd, Ortuondo Larrea Josu, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, De Rossa Proinsias, Figueiredo Ilda, Ribeiro Sérgio, Mitchell Gay, Czarnecki Ryszard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter;

2.3) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu)

- Garriga Polledo Salvador — Návrh usnesení o nařízení Společenství týkajícího se dřevěných staveb určených k bydlení (B6-0127/2004)
postoupeno příslušný IMCO

2.4) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu)

- Duquesne Antoine za skupinu ALDE — Návrh doporučení Radě k výměně informací a zpravodajských informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky (B6-0128/2004)
postoupeno příslušný LIBE

2.5) písemné prohlášení pro záznam v registru (článek 51)

- Paul Marie Coûteaux o přiznání arménské genocidy jako podmínce pro zahájení vyjednávání s Tureckem (46/2004);
- Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann a Ignasi Guardans Cambó o budoucnosti evropského textilního průmyslu (47/2004);
- Bart Staes a Pierre Jonckheer o hluku způsobovaném leteckou dopravou v nočních hodinách (48/2004).

4. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii tohoto dokumentu:

- Dodatečný protokol k dohodě o ekonomické spolupráci mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé, aby se přihlédlo k přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii.

5. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemné prohlášení č. 36/2004 nebere v potaz, jelikož neobdrželo požadovaný počet podpisů.

6. Schválení postojů přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení Radou (článek 66 jednacího řádu)

V souladu s článkem 251 odst. 2 Smlouvy o ES vyjádřila Rada svůj souhlas s postojem Parlamentu přijatým v prvním čtení dne 21. dubna 2004 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí Rady 1999/784/ES o účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři (2003/0293(COD)).

Předmětný právní akt byl tím přijat a bude podepsán předsedou Parlamentu společně s předsedou Rady v souladu s článkem 68 jednacího řádu Parlamentu.

*

* *

V souladu s článkem 251 odst. 2 Smlouvy o ES vyjádřila Rada svůj souhlas s postojem Parlamentu přijatým v prvním čtení dne 31. března 2004 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví požadavky na hygienu krmiv (2003/0071(COD)).

V souladu s článkem 66 odst. 2 se předseda rozhodl konzultovat věc s příslušným výborem, kterým je v tomto případě výbor ENVI, aby ověřil, zda technické úpravy provedené v návrhu Radou nezměnily jeho povahu.

Pondělí 15. listopadu 2004

7. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 24.10.2004

od pana Konstantinose Kanarise (č. 857/2004);
od pana Dinose Sigalase (č. 858/2004);
od pana Prodromose Mihailidise (č. 859/2004);
od paní Galateii Klapaki (č. 860/2004);
od pana Dimitriose Skoumy (č. 861/2004);
od paní Céline Terzian (č. 862/2004);
od Front Pour la Liberté (č. 863/2004);
od pana Rachida Tahiri (č. 864/2004);
od pana Angela Romana (č. 865/2004);
od paní Marii Isabel Afreixo (č. 866/2004);

Dne 11.11.2004

od pana Alfreda Antoniozziho (č. 867/2004);
od pana Vassilikise Athanassopoulou (č. 868/2004);
od paní Nelli Kouzouni Barzabetian (č. 869/2004);
od pana Christose Dasioudise (č. 870/2004);
od pana Juana Josého Romera Lópeze (č. 871/2004);
od paní Marii Cruz Arce Martinez (č. 872/2004);
od paní Concepción Dominguez Prats (Izquierda Unida de Segovia) (č. 873/2004);
od paní Carme Carrillo de Albornoz (č. 874/2004);
od pana Fernanda Cantose Vinalse (č. 875/2004);
od paní Marii del Carmen Ayala Díaz (č. 876/2004);
od pana Juana Carlose Collada Bañulse (č. 877/2004);
od pana Yvana de Rancourta de Miméranda (č. 878/2004);
od pana Erwins Hollause (č. 879/2004);
od paní Monique Guilbaud (Le Collectif des Riverains) (č. 880/2004);
od pana Stéphane Beauchera (Collectif Bar Européen) (č. 881/2004);
od pana Adelina Nardona (č. 882/2004);
od pana Antonoie Pitzeriho (č. 883/2004);
od pana A. Vaccarezzy (Comune di Loano) (č. 884/2004);
od pana Michela Fariny (Fariseme S. a. s. — Granistar S. r. l.) (č. 885/2004);
od pana Luciana Seixase (č. 886/2004);
od Comissão Representativa dos Trabalhadores Despedidos da Siderurgia Nacional — SNES (č. 887/2004);
od pana Josého Francisca Pereira (č. 888/2004);
od pana Ulricha Bechera (č. 889/2004);
od paní Ingrid Mantzouridis (č. 890/2004);
od paní Rahimy Issar Amerchel (č. 891/2004);
od pana Franka Schulteho (č. 892/2004);
od pana Joachima Richtera (č. 893/2004);
od pana Bartłomieje Maliszewskiho (č. 894/2004);
od pana Johna Murraye Steela (č. 895/2004);
od pana Lawrence Hardyho (č. 896/2004);
od paní T. O. Olaleye-Oruene (č. 897/2004);
od pana Simona Daviese (č. 898/2004);
od pana Mariny Karacosta (č. 899/2004);
od pana Francesca Juste i Triase (č. 900/2004);
od pana Benjamina Van Rompaeye (č. 901/2004);
od pana Szymona Szyrkowskiho vel Seka (č. 902/2004);
od pana Henryka Bulskiho (č. 903/2004);
od pana Heina Heye (č. 904/2004);
od paní Roberty Angelilli (plus 864 podpisů) (č. 905/2004).

Pondělí 15. listopadu 2004

8. Členství v Parlamentu

Gábor Demszky oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 29.10.2004.

V souladu s čl. 4 odst. 3 a 7 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění mandátu a informoval o tom dotyčný členský stát.

9. Termíny příštích zasedání

Předseda oznámil, že v souladu s čl. 127 odst. 4 druhým pododstavcem jednacího řádu a se souhlasem Konference předsedů se bude dne 21. prosince ráno konat plenární zasedání v Bruselu s cílem vyslechnout zprávu úřadujícího předsedy Evropské rady J. P. Balkenendeho.

Vystoupil: Hartmut Nassauer, který zpochybnil nezbytnost tohoto zasedání (předseda mu odpověděl, že tuto připomínku je třeba zaslat předsedovi Rady, ale že je v každém případě vhodné vyslechnout zprávu posledně jmenovaného).

10. Členství v politických skupinách

Skupina IND/DEM informovala předsednictvo, že Robert Kilroy-Silk již není členem této skupiny.

Tento poslanec se stal nezařazeným poslancem.

11. Prohlášení předsednictví

Předseda učinil prohlášení k nedávným událostem a výročím připomenutým tento měsíc, které ovlivnily nebo ovlivní politiku Unie.

12. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání listopadového a 1. prosincového zasedání (PE 350.854/PDOJ). Nebyla navržena žádná změna.

Plán práce byl tímto schválen.

13. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, hovořili podle článku 144 jednacího řádu v jednominutovém projevu:

James Nicholson, Véronique De Keyser, Dimitrios Papadimoulis, Nigel Farage, Athanasios Pafilis, Theresa Villiers, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, James Hugh Allister, Georgios Papastamkos, Sarah Ludford, Dorette Corbey, Gay Mitchell, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Antonio López-Istúriz White, Robert Evans, Witold Tomczak, Ryszard Czarnecki, Kinga Gál, Edith Mastenbroek, Carlos José Iturgaiz Angulo, Phillip Whitehead, Mario Borghezio, José Ribeiro e Castro, Bogusław Sonik, Georgios Toussas, Urszula Krupa, Charles Tannock, Ashley Mote a Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

14. Souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (lhůta pro předložení předloh změn)

Lhůta pro předložení předloh změn, na jejichž základě bude ve druhém čtení projednán souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 byla po dohodě s Rozpočtovým výborem stanovena na 1. 12. 2004 ve 12:00 hodin.

Předlohy změn může předložit parlamentní výbor nebo alespoň 37 poslanců.

Mají-li být přípustné, musí se zakládat pouze na změnách přijatých Parlamentem v prvním čtení, které byly poté zamítnuty nebo pozměněny ve druhém čtení Radou.

Pondělí 15. listopadu 2004

15. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 350 854 /OJMA).

16. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 18:00 hodin.

Julian Priestley
generální tajemník

Pierre Moscovici
místopředseda

Pondělí 15. listopadu 2004

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Arnaoutakis, Atkins, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bonde, Bonino, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Brežina, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frasson, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langendries, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Markov, Martens, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Úterý 16. listopadu 2004

(2005/C 201 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 15:05 hodin.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Christine De Veyrac informovala předsednictvo, že byla přítomna, ale její jméno nebylo na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Předložení dokumentů

Rada a Komise předložily tyto dokumenty:

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la mise en œuvre des phases de déploiement et d'exploitation du programme européen de radionavigation par satellite (KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)) ⁽¹⁾
předáno příslušný ITRE
stanovisko BUDG, CONT, TRAN
- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'observatoire des drogues et des toxicomanies (SGS4/10632 — C6-0137/2004 — 2003/0311(COD)) ⁽¹⁾
předáno příslušný LIBE
stanovisko ENVI
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 95/2/CE concernant les additifs alimentaires autres que les colorants et les édulcorants et la directive 94/35/CE concernant les édulcorants destinés à être employés dans les denrées alimentaires (KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)) ⁽¹⁾
předáno příslušný ENVI
stanovisko ITRE, IMCO
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1257/1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOF) (KOM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)).
předáno příslušný AGRI
- Proposition de décision du Conseil relative à l'échange d'informations extraites du casier judiciaire (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) ⁽¹⁾
předáno příslušný LIBE
stanovisko JURI
- Proposition de règlement du Conseil relatif au financement de la politique agricole commune (KOM(2004)0489 — C6-0166/2004 — 2004/0164(CNS)) ⁽¹⁾
předáno příslušný AGRI
stanovisko BUDG, CONT, REGI
- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se zmocňují členské státy, aby v zájmu Evropského společenství ratifikovaly Úmluvu Mezinárodní organizace práce týkající se dokladů totožnosti námořníků (Úmluva č. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))
předáno příslušný LIBE
stanovisko EMPL, TRAN

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 16. listopadu 2004

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce, a nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (KOM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))
předáno příslušný AGRI
stanovisko BUDG
- Proposition de virement de crédits DEC54/2004 — Section III — Commission (SEC(2004)1330 — C6-0171/2004 — 2004/2228(GBD))⁽¹⁾
předáno příslušný BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o podpisu dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarska v Evropské agentuře pro životní prostředí a v Evropské informační a pozorovací síti pro životní prostředí za Evropské společenství (KOM(2004)0658 — C6-0173/2004 — 2004/0233(CNS))
předáno příslušný ENVI
stanovisko BUDG, JURI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))
předáno příslušný CULT
stanovisko AFET
- Návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v oblasti statistiky (KOM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))
předáno příslušný ECON
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření smlouvy mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem, které poškozují jejich finanční zájmy (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))
předáno příslušný CONT
stanovisko LIBE
- Proposition de virement de crédits DEC61/2004 (SEC(2004)1337 — C6-0177/2004 — 2004/2230(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 55/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004)1331 — C6-0178/2004 — 2004/2233(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 59/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004)1335 — C6-0179/2004 — 2004/2234(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 60/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004)1336 — C6-0180/2004 — 2004/2235(GBD))
předáno příslušný BUDG

4. Převody položek

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC51/2004 Evropské komise (C6-0133/2004 — SEC(2004)1228 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

*

* *

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 16. listopadu 2004

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC55/2004 Evropské komise (C6-0135/2004 — SEC(2004)1230 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. CÔTE D'IVOIRE

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter a Pierre Jonckheer, za skupinu Verts/ALE o Côte d'Ivoire (B6-0166/2004)
- Pasqualina Napoletano a Marie-Arlette Carlotti za skupinu PSE o situaci na Côte d'Ivoire (B6-0171/2004)
- Luisa Morgantini a Paul Verges za skupinu GUE/NGL o situaci na Côte d'Ivoire (B6-0175/2004)
- Philippe Morillon a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o situaci na Côte d'Ivoire (B6-0176/2004)
- Maria Martens, Nirj Deva a Bernd Posselt, za skupinu PPE-DE o Côte d'Ivoire (B6-0179/2004)

II. TIBET (případ Tenzina Delega Rinpocheho)

- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert a Jillian Evans za skupinu Verts/ALE o případu Tenzina Delega Rinpoche (B6-0169/2004)
- Catherine Stihler a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o odsouzení Tenzina Delega Rinpoche k trestu smrti s odkladem (B6-0172/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL o případu Tenzina Delega Rinpoche v Čínské lidové republice (B6-0173/2004)
- Dirk Sterckx a Johan Van Hecke za skupinu ALDE, o situaci v oblasti lidských práv na Tibetu: případ Tenzina Delega Rinpocheho (B6-0178/2004)
- Thomas Mann a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o situaci Tibetánů v oblasti lidských práv (B6-0180/2004)

III. LIDSKÁ PRÁVA NA ERITREI

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o porušování lidských práv na Eritrei (B6-0167/2004)
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o situaci v oblasti lidských práv na Eritrei (B6-0170/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL o porušování lidských práv na Eritrei (B6-0174/2004)
- Cecilia Malmström za skupinu ALDE o situaci v oblasti lidských práv na Eritrei (B6-0177/2004)
- Michael Gahler, John Bowis a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o situaci v oblasti lidských práv na Eritrei (B6-0181/2004)
- Inese Vaidere za skupinu UEN o situaci v oblasti lidských práv na Eritrei (B6-0182/2004)
- Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM o situaci v oblasti lidských práv na Eritrei (B6-0183/2004)

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

Úterý 16. listopadu 2004

6. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Právní zástupce Vladimíra Železného předal dne 16. 11. 2004 předsednictvu dopis, kterým žádá Parlament, aby zasáhl u příslušných českých orgánů ve věci ochrany jeho parlamentní imunity v rámci dvou policejních vyšetřování probíhajících v České republice.

Vladimír Železný tuto žádost písemně potvrdil.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána příslušnému výboru, a to výboru JURI.

7. Zrušení zbrojního embarga vůči Číně — Vývoz zbraní (rozprava)

Prohlášení Rady: Zrušení zbrojního embarga vůči Číně.

Zpráva Pátá výroční zpráva Rady vypracovaná podle bodu č. 8 prováděcích ustanovení Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní [2004/2103(INI)] — Výbor pro zahraniční věci. Zpravodaj Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady) učinil prohlášení.

vystoupil Christopher Patten (člen Komise).

Raül Romeva i Rueda předložil zprávu.

Vystoupili: Jacky Henin (navrhovatel výboru INTA), Karl von Wogau za skupinu PPE-DE, Ana Maria Gomes za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Bogdan Marek Pęk za skupinu IND/DEM, Ryszard Czarnecki, nezařazený, Jas Gawronski, Margrietus J. van den Berg, Cecilia Malmström, Bart Staes, Philip Claeys, Georg Jarzembowski, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Aloyzas Sakalas, Geoffrey Van Orden, Richard Howitt a Atzo Nicolai.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.8 zápisu ze dne 17.11.2004

8. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině (prohlášení, po kterých následuje rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině

Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady) učinil prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Christopher Patten (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Karl von Wogau za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Adriana Poli Bortone, za skupinu UEN, Ursula Stenzel, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach a Doris Pack.

Úterý 16. listopadu 2004

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili: Atzo Nicolai, Doris Pack a Sarah Ludford, dvě posledně jmenované položily otázky Radě, na které Atzo Nicolai odpověděl.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Jan Marinus Wiersma, za Výbor pro zahraniční věci o vojenské operaci Evropské unie „ALTHEA“ v Bosně a Hercegovině (B6-0162/2004)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.9 zápisu ze dne 17.11.2004

9. Evropská agentura pro obnovu * — Nástroj pro finanční podporu (Kypr) * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj Anders Samuelsen (A6-0031/2004).

Zpráva o návrh nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru [KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodajka Mechtild Rothe (A6-0032/2004). Navrhovatel (čl. 47 jednacího řádu) výboru BUDG: José Albino Silva Peneda

Vystoupili tito poslanci: Giorgos Dimitrakopoulos o pořadí změn a Ioannis Matsis o okruhu 3 návrhu rozpočtu.

Vystoupili: Christopher Patten (člen Komise) a Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady).

Anders Samuelsen předložil svou zprávu (A6-0031/2004).

Mechtild Rothe předložil svou zprávu (A6-0032/2004).

Vystoupili: José Albino Silva Peneda (navrhovatel výboru BUDG), Ursula Stenzel za skupinu PPE-DE, Panagiotis Beglitis za skupinu PSE, Andrew Nicholas Duff za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Mogens N. J. Camre za skupinu UEN, Philip Claey, Giorgos Dimitrakopoulos, Vural Öger, Marios Matsakis, Cem Özdemir, Francesco Enrico Speroni, Koenraad Dillen, Ioannis Kasoulides, Panayiotis Demetriou, Ioannis Matsis a Christopher Patten.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.6 zápisu ze dne 17.11.2004 a bod 5.7 zápisu ze dne 17.11.2004.

(Zasedání bylo přerušeno v 18:25 hodin a pokračovalo v 21:00 hodin.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

10. Klimatické změny (prohlášení, po kterých následuje rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Klimatické změny

Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady) a Margot Wallström (členka Komise) učinili prohlášení

Úterý 16. listopadu 2004

Vystoupili: Avril Doyle za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Johannes (Hans) Blokland za skupinu IND/DEM, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Sornosa Martínez, Carl Schlyter, Paul Verges, Proinsias De Rossa, Atzo Nicolaï a Margot Wallström.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Karl-Heinz Florenz za Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin k strategii EU na konferenci v Buenos Aires o změně klimatu (COP-10) (B6-0129/2004).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.10 zápisu ze dne 17.11.2004

11. Obaly a obalové odpady ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech [COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka Dorette Corbey (A6-0027/2004).

Vystoupila: Margot Wallström (členka Komise)

Dorette Corbey předložila svou zprávu.

Vystoupili: María del Pilar Ayuso González za skupinu PPE-DE, Mojca Drčar Murko za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL, James Hugh Allister, nezařazený, Caroline F. Jackson, Avril Doyle, Eija-Riitta Anneli Korhola a Margot Wallström.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.5 zápisu ze dne 17.11.2004

12. Situace na Kubě (prohlášení, po kterém následuje rozprava)

Prohlášení Komise: Situace na Kubě

Poul Nielson (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Alessandro Battilocchio, nezařazený, José Ribeiro e Castro, Panagiotis Beglitis, Ignasi Guardans Cambó, Marco Rizzo, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Robert J. E. Evans, Bogusław Sonik, Mauro Zani, Antonio López-Istúriz White, Luis Yañez-Barnuevo García, Eluned Morgan, Saïd El Khadraoui a Poul Nielson.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE o Kubě (B6-0155/2004);
- João de Deus Pinheiro, Jaime Mayor Oreja, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro a Camiel Eurlings za skupinu PPE-DE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Michał Tomasz Kamiński, Cristiana Muscardini a Konrad Krzysztof Szymański za skupinu UEN o Kubě (B6-0156/2004);
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o situaci na Kubě (B6-0163/2004).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.11 zápisu ze dne 17.11.2004

Úterý 16. listopadu 2004

13. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 350.854/OJME).

14. Konec zasedání

Zasedání skončilo ve 23:30 hodin.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Úterý 16. listopadu 2004

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghезio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Henin, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Meijer, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Středa 17. listopadu 2004

(2005/C 201 E/03)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05 hodin.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty z Rady a Komise:

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD))
předáno příslušný EMPL
stanovisko BUDG, CONT, ITRE, REGI, LIBE, FEMM
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském sdružení pro přeshraniční spolupráci (ESPS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD))
předáno příslušný REGI
stanovisko BUDG, CONT
- Návrh rozhodnutí Rady o podpisu dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou San Marino, kterým se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění úspor ve formě úrokových plateb (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS))
předáno příslušný ECON
- Návrh nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) (KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS))
předáno příslušný AGRI
stanovisko BUDG, CONT, REGI
- Návrh na převod položek DEC 57/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004) 1333 — C6-0182/2004 — 2004/2239(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 62/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004) 1338 — C6-0183/2004 — 2004/2240(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 58/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004) 1334 — C6-0184/2004 — 2004/2241(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 63/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004) 1339 — C6-0185/2004 — 2004/2242(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 64/2004 — Oddíl III — Komise (SEC(2004) 1340 — C6-0186/2004 — 2004/2243(GBD))
předáno příslušný BUDG
- Návrh nařízení Rady o elektronickém zaznamenávání a hlášení rybolovných činností a o zařízení pro dálkové snímání (COM(2004) 0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)).
předáno příslušný PECH
stanovisko ENVI

Středa 17. listopadu 2004

3. Schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (rozprava)

Zpráva Evropské rady a prohlášení Komise: Schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004

Jan Peter Balkenende (úřadující předseda Rady) předložil svou zprávu a Poul Nielson (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Jaime Mayor Oreja za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, Jean Denise Lambert za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Johannes (Hans) Blokland za skupinu IND/DEM, Konrad Krzysztof Szymański za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki, nezařazený, Camiel Eurlings a Harlem Désir.

PŘESEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

Vystoupili: Sophia in 't Veld, Jillian Evans, Miguel Portas, Roger Knapman, Seán Ó Neachtain, Ashley Mote, Ria Oomen-Ruijten, Magda Kósáné Kovács, Ignasi Guardans Cambó, Hélène Flautre, Giusto Catania, Maciej Marian Giertych, Irena Belohorská, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pasqualina Napoletano, Luciana Sbarbati, Mario Borghesio, Koenraad Dillen, Alojz Peterle, Ieke van den Burg, Grażyna Staniszevska, Alexander Radwan, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert a Malcolm Harbour.

PŘESEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

místopředseda

Vystoupili: Martine Roure, Nicholson of Winterbourne, Othmar Karas, Véronique De Keyser, Tunne Kelam, Genowefa Grabowska, Jerzy Buzek, Stavros Lambrinidis, Giorgos Dimitrakopoulos, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Carlos Coelho, Csaba Őry, Jan Peter Balkenende a Poul Nielson.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o schůzi Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 v Bruselu (B6-0153/2004),
- Martin Schulz a Johannes (Hannes) Swoboda za skupinu PSE o výsledcích schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (B6-0154/2004),
- Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE o schůzi Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 v Bruselu (B6-0157/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja a Marianne Thyssen za skupinu PPE-DE o výsledcích schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (B6-0158/2004),
- Monica Frassoni a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o výsledcích schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (B6-0159/2004),
- Cristiana Muscardini a Roberta Angelilli za skupinu UEN o závěrech schůze Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 (B6-0161/2004),

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 5.12 zápisu ze dne 17.11.2004

Středa 17. listopadu 2004

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

4. Slavnostní zasedání — Jihoafrická republika

U příležitosti návštěvy pana Thaba Mbekiho, prezidenta Jihoafrické republiky, proběhlo od 12:00 hodin do 12:30 hodin slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

5.1. Osivo vyprodukované v třetích zemích* (článek 131 jednacího řádu) — (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES o zkouškách prováděných pod úředním dohledem a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v třetích zemích [KOM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.
Zpravodaj Joseph Daul (A6-0007/2004)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2004)0051)

5.2. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra)* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb [KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Jean-Paul Gauzès (A6-0017/2004)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2004)0052)

5.3. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejnsko)* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne

Středa 17. listopadu 2004

3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb [KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Jean-Paul Gauzès (A6-0016/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2004)0053)

5.4. Program ARGO * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu Komise, na jehož základě má být přijato rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2002/463/ES o přijetí akčního programu pro správní spolupráci v oblasti vnějších hranic, víz, azylu a přistěhovalectví (program ARGO) [KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka Martine Roure (A6-0019/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2004)0054)

5.5. Obaly a obalové odpady ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech [KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka Dorette Corbey (A6-0027/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2004)0055)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2004)0055)

5.6. Evropská agentura pro obnovu * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj Anders Samuelsen (A6-0031/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2004)0056)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2004)0056)

Středa 17. listopadu 2004

5.7. Nástroj pro finanční podporu (Kypr) * (hlasování)

Zpráva Návrh nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru [KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodajka Mechtild Rothe (A6-0032/2004)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2004)0057)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2004)0057)

5.8. Vývoz zbraní (hlasování)

Zpráva Pátá výroční zpráva Rady vypracovaná podle bodu č. 8 prováděcích ustanovení Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní [2004/2103(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2004)0058)

5.9. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině (hlasování)

Návrh usnesení B6-0162/2004

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2004)0059)

5.10. Klimatické změny (hlasování)

Návrh usnesení B6-0129/2004

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2004)0060)

5.11. Situace na Kubě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004 a B6-0163/2004

(Návrh usnesení B6-0160/2004 byl vzat zpět.)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

Středa 17. listopadu 2004

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0155/2004
(nahrazující B6-0155/2004 a B6-0163/2004):

předložen těmito poslanci:

Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE,

Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,

Francis Wurtz, Roberto Musacchio a Marco Rizzo za skupinu GUE/NGL.

Zamítnutý

NÁVRH USNESENÍ B6-0155/2004

Zamítnutý

NÁVRH USNESENÍ B6-0156/2004

přiját (P6_TA(2004)0061)

(Návrh usnesení B6-0163/2004 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE uvedl, že skupina PPE-DE nepodepsala pozměňovací návrh 1.

5.12. Schůze Evropské rady (Brusel, 4. a 5. listopadu 2004) (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 a B6-0161/2004

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ B6-0153/2004

Zamítnutý

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0154/2004

(nahrazující B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 a B6-0161/2004):

předložili tito poslanci:

Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja a Marianne Thyssen za skupinu PPE-DE,

Martin Schulz a Johannes (Hannes) Swoboda za skupinu PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck a Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE,

Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni a Jean Denise Lambert za skupinu Verts/ALE,

Cristiana Muscardini a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2004)0062)

6. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Středa 17. listopadu 2004

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Samuelsen — A6-0031/2004

— Carlo Fatuzzo

Zpráva Rothe — A6-0032/2004

— Carlo Fatuzzo

Zpráva Romeva i Rueda — A6-0022/2004

— Carlo Fatuzzo a José Ribeiro e Castro

Mise ALTHEA — B6-0162/2004

— Bernd Posselt

Situace na Kubě — B6-0156/2004

— Carlo Fatuzzo, Bernd Posselt

Evropská rada — RC-B6-0154/2004

— Carlo Fatuzzo, José Ribeiro e Castro

7. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Daul — A6-0007/2004

— jediné hlasování
pro: Heide Rühle

Zpráva Roure — A6-0019/2004

— jediné hlasování
pro: Martine Roure

Situace na Kubě — RC-B6-0155/2004

— body odůvodnění B, D, F a G
proti: Jean-Paul Gauzès

usnesení (najednou)
proti: Roberta Angelilli, Jean-Paul Gauzès

Situace na Kubě — B6-0156/2004

— pozměňovací návrh 1
proti: Eoin Ryan a ostatní irští členové téže skupiny

— usnesení (najednou)
pro: Åsa Westlund, Ewa Hedkvist Petersen, Inger Segelström

Evropská rada — RC-B6-0154/2004

— pozměňovací návrh 3
pro: Lena Ek, Sérgio Ribeiro

Maria da Assunção Esteves a Heide Rühle upozornily na skutečnost, že se neúčastnily hlasování o zprávě Joseph Daul A6-0007/2004.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:25, pokračovalo v 15:00 hodin.)

Středa 17. listopadu 2004

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

8. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Sylvia-Yvonne Kaufmann informovala předsednictvo, že byla přítomna, ale její jméno nebylo na prezenční listině.

Jacques Toubon informoval předsednictvo, že se zúčastnil zasedání 15.11.2004, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

9. Prohlášení pana Barrosa, zvoleného předsedy Evropské komise

José Manuel Barroso, zvolený předseda Evropské komise, učinil prohlášení.

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham R. Watson za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Roberta Angelilli za skupinu UEN, Sergej Kozlík, nezařazený, João de Deus Pinheiro, Johannes (Hannes) Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Bernat Joan i Marí, Mary Lou McDonald, Paul Marie Coûteaux a Michał Tomasz Kamiński.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili: Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Aubert, Giusto Catania, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mogens N. J. Camre, Jana Bobošíková, Françoise Grossetête, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Mario Borghesio, Robert Kilroy-Silk, Markus Ferber, Robert Goebbels, Andrew Duff, Milan Horáček, Dimitrios Papadimoulis, Nils Lundgren, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Jo Leinen, Jean-Louis Bourlanges, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo a Kathy Sinnott.

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Vystoupili: Luca Romagnoli, Mario Mauro, Kader Arif, Anders Samuelsen, Jean-Luc Dehaene, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Di Pietro, Carlos Coelho, Borut Pahor, Lena Ek, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Giovanni Claudio Fava, Jules Maaten, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Luciana Sbarbati, Ioannis Varvitsiotis, Pier Antonio Panzeri, Antonio Tajani, Pervenche Berès, Gunnar Hökmark, Evelyne Gebhardt, Elmar Brok, Maria Berger, Avril Doyle, Christine De Veyrac, Othmar Karas, Simon Busuttil, Luís Queiró a Atzo Nicolai.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, Othmar Karas, Ville Itälä, Marianne Thyssen, József Szájer, Lorenzo Cesa, Jaime Mayor Oreja, Françoise Grossetête a Timothy Kirkhope za skupinu PPE-DE, (B6-0151/2004),
- Jens-Peter Bonde a Nigel Paul Farage za skupinu IND/DEM o zahájení funkčního období nové Komise (B6-0165/2004),
- Andrew Nicholas Duff za skupinu ALDE o zahájení funkčního období nové Komise (B6-0168/2004),
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o zahájení funkčního období nové Komise (B6-0185/2004),

Středa 17. listopadu 2004

- Daniel Marc Cohn-Bendit a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE o Barrosově Komisi (B6-0186/2004),
- Brian Crowley, Michał Tomasz Kamiński a Roberta Angelilli za skupinu UEN o zvolení navržené Komise (B6-0187/2004),
- Martin Schulz a Johannes (Hannes) Swoboda za skupinu PSE o Barrosově Komisi (B6-0188/2004).

Návrh rozhodnutí, který v souladu s článkem 99 jednacího řádu předložila Konference předsedů, o volbě navržené (Komise B6-0164/2004/rev).

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

Vystoupili: José Manuel Barroso, Robert Kilroy-Silk, který chtěl vědět, proč mu předseda odebral slovo při jeho prvním vystoupení (předseda mu připomněl ustanovení týkající se přidělení řečnické doby), a Gerard Batten, posledně jmenovaný k vystoupení Roberta Kilroy-Silka.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.1 zápisu ze dne 18.11.2004*

10. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek na Radu (B6-0132/2004).

Otázka 1, kterou položil Dimitrios Papadimoulis: Vykonání zatýkacího rozkazu vydaného na Kenana Akina, vraha kyperského občana Solomona Solomouha.

Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázku, které položil Dimitrios Papadimoulis.

Otázka 2, kterou položila Sarah Ludford: Přejít k hlasování kvalifikovanou většinou a ke spolurozhodování v souladu s ustanoveními Niceské smlouvy.

Atzo Nicolai odpověděl na otázku a doplňující otázky, které položili Sarah Ludford a David W. Martin.

Otázka 3, kterou položil Miguel Angel Martínez Martínez: Revize společného postoje týkajícího se Kuby.

Atzo Nicolai odpověděl na otázku a doplňující otázky, které položili Miguel Angel Martínez Martínez a José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

Otázka 4, kterou položil Mihael Brejc: Potíže evropských podniků při vývozu do Spojených států.

Vystoupil: Atzo Nicolai odpověděl na otázku a doplňující otázky, které položili Mihael Brejc, John Purvis a Brian Crowley.

Vystoupil John Purvis k odpovědi Rady.

Otázka 5, kterou položil Bernd Posselt: Lidská práva v Alžírsku.

Atzo Nicolai odpověděl na otázky a na doplňující otázku, které položil Bernd Posselt.

Otázka 6, kterou položil Josu Ortuondo Larrea: Role Rady ve vztahu ke Světové námořní organizaci a zemím levné vlajky.

Atzo Nicolai odpověděl na otázku a doplňující otázku, které položil Josu Ortuondo Larrea.

Vystoupil Josu Ortuondo Larrea k odpovědi Rady.

Středa 17. listopadu 2004

Otázka 7 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 8 byla vzata zpět.

Otázka 9, kterou položil Proinsias De Rossa: Myanmar.

Atzo Nicolai odpověděl na otázku a doplňující otázku, které položil Proinsias De Rossa.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

11. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 350.854/OJJE).

12. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 19:10 hodin.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras Roca
místopředseda

Středa 17. listopadu 2004

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeyss, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Landendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber,

Středa 17. listopadu 2004

Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Středa 17. listopadu 2004

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Osivo vyprodukované ve třetích zemích *

Zpráva: DAUL (A6-0007/2004)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	559, 15, 4

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

2. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra) *

Zpráva: GAUZÈS (A6-0017/2004)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Středa 17. listopadu 2004

3. Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejnsko) *

Zpráva: GAUZÈS (A6-0016/2004)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

4. Program ARGO *

Zpráva: ROURE (A6-0019/2004)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	572, 72, 7

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

5. Obaly a obalové odpady *I**

Zpráva: CORBEY (A6-0027/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou</i>	1-3	<i>výbor</i>		+	
Za odův. 2	4/rev	PSE	dílčí		
			1	-	
			2	↓	
<i>hlasování: pozměněný návrh</i>				+	
<i>hlasování: legislativní usnesení</i>				+	

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE:

pn. 4

- část: „Vzhledem k tomu...v souladu se Smlouvou“
- část: „v případech, kde to přináší...obalů.“

6. Evropská agentura pro obnovu *

Zpráva: SAMUELSEN (A6-0031/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-2 4	výbor		+	
	3	výbor	odděl.	+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Středa 17. listopadu 2004

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 3

7. Nástroj pro finanční podporu (Kypr) *

Zpráva: ROTHE (A6-0032/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1 3-8	výbor		+	
Bod 1	11/rev	ALDE		-	
Za odův. 4	2	výbor		+	
	9	Verts/ALE		↓	
	10/rev	ALDE		↓	
hlasování: pozměňný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	618, 39, 24,

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE, IND/DEM závěrečné hlasování

8. Vývoz zbraní

Zpráva: ROMEVA i RUEDA (A6-0022/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 10	6	Verts/ALE		-	
Za § 15	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
§ 16	5	Verts/ALE		-	
§ 20	1	PSE	dílčí		
			1	+	
			2	+	
Za § 20	2	PSE		+	
§ 25		původní znění	sep	+	
§ 40	9D	PPE-DE	RCV	+	400, 250, 32
Za odův. 5	7	Verts/ALE		-	
	8	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Středa 17. listopadu 2004

Žádost o oddělené hlasování

GUE/NGL:

pn. 1

1. část: celé znění s výjimkou textu „EU přijme právně závazný Kodex o vývozu zbraní a“

2. část: tento text

Žádost o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 9

Žádost o oddělené hlasování

PSE: § 25

9. Mise ALTHEA v Bosně a Hercegovině

Návrh usnesení B6-0162/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0162/2004(Výbor pro zahraniční věci)					
Za § 1	2	Verts/ALE		+	
§ 2	4	PSE		+	
Za § 2	5	EPP-DE		+	
§ 5	6	PPE-DE		+	
Za § 15	1	PSE		+	
§ 21	7	PPE-DE	EH	+	504, 149, 27
§ 22	3	Verts/ALE		+	
Bod odůvodnění A	8	PPE-DE	JH	+	507, 75, 102
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Žádost o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 8

10. Klimatické změny

Návrh usnesení B6-0129/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0129/2004 (Výbor pro životní prostředí)					
§ 12		původní znění	JH	+	639, 19, 24
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	640, 22, 21

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 12

Verts/ALE: závěrečné hlasování

Středa 17. listopadu 2004

11. Situace na Kubě

Návrhy usnesení: B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004, B6-0163/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0155/2004 (PSE+Verts/ALE+GUE/NGL)					
Za § 3	2	GUE/NGL		-	
Bod odůvodnění A	1	GUE/NGL		-	
Bod odůvodnění B		původní znění	JH	-	252, 413, 18
Bod odůvodnění D		původní znění	JH	-	247, 400, 35
Bod odůvodnění F		původní znění	JH	-	240, 436, 10
Bod odůvodnění G		původní znění	JH	-	224, 434, 22
hlasování: usnesení (najednou)			JH	-	260, 405, 19
Návrhy usnesení podle politických skupin					
návrh usnesení B6-0155/2004 (PSE)					
hlasování: usnesení (najednou)				-	
návrh usnesení B6-0156/2004 (PPE-DE, ALDE + UEN)					
§ 6	1D	ALDE, UEN	JH	-	279, 391, 16
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	376, 281, 26
návrh usnesení B6-0163/2004 (Verts/ALE)					
hlasování: usnesení (najednou)				↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování RC6-0155/2004, pn. 1 (B6-0156/2004), závěrečné hlasování B6-0156/2004

PPE-DE: pn. 1 a závěrečné hlasování (B6-0156/2004)

Verts/ALE: body odůvodnění B, D, F a G a závěrečné hlasování (RC6-0155/2004)

12. Schůze Evropské rady (Brusel, 4. a 5. listopadu 2004)

Návrhy usnesení: B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004, B6-0161/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0153/2004(GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (najednou)				-	
Společný návrh usnesení RC6-0154/2004 (PSE, ALDE, PPE-DE, Verts/ALE and UEN)					
§ 4	7	GUE/NGL		-	
Za § 9	1	Verts/ALE		+	

Středa 17. listopadu 2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za § 11	3	GUE/NGL	JH	-	304, 360, 15
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	JH	-	244, 409, 24
Za § 13	6	GUE/NGL		-	
Za § 15	2	ALDE	EH	+	337, 331, 6
Za § 25	8	GUE/NGL		-	
	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
Za § 34	14	ALDE	JH	+	625, 23, 25
Za § 39	13	PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0154 /2004		PSE		↓	
B6-0157 /2004		ALDE		↓	
B6-0158 /2004		PPE-DE		↓	
B6-0159 /2004		Verts/ALE		↓	
B6-0161 /2004		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE: pn. 14

GUE/NGL: pn. 3 a 5

Středa 17. listopadu 2004

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Daul A6-0007/2004

usnesení

Pro: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk,

Středa 17. listopadu 2004

Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Kilroy-Silk

Zdržel se: 4

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Roure A6-0019/2004 usnesení

Pro: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Středa 17. listopadu 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 72

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 17. listopadu 2004

3. Zpráva Rothe A6-0032/2004**usnesení****Pro: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verrina, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie,

Středa 17. listopadu 2004

Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 39

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Bono

Zdržel se: 24

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Caspary, Koch, Konrad, Nicholson

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zpráva Romeva i Rueda A6-0022/2004**pozm. n. 9****Pro: 400**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Středa 17. listopadu 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 250

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Korhola, Lamassoure

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 17. listopadu 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 32

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Morgan, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

5. B6-0162/2004 — Althea

pozm. n. 8

Pro: 507

ALDE: Cocilovo, Deprez, Manders, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 17. listopadu 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 75

ALDE: Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Meijer, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 17. listopadu 2004

6. B6-0129/2004 — Klimatické změny**bod 12****Pro: 639**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller,

Středa 17. listopadu 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

PPE-DE: Helmer

UEN: Szymański

Zdržel se: 24

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

**7. B6-0129/2004 — Klimatické změny
usnesení**

Pro: 640

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

Středa 17. listopadu 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenghuber, Ždanoka

Proti: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tiford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

Středa 17. listopadu 2004

PPE-DE: Helmer**UEN:** Szymański**Zdržel se: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Konrad, McMillan-Scott, Pieper, Schierhuber**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba
bod odůvodnění B****Pro: 252****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gauzès, Hoppenstedt, van Nistelrooij**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Isler Béguin, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter**Proti: 413****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 17. listopadu 2004

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghезio, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiē, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba bod odůvodnění D

Pro: 247

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Středa 17. listopadu 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 400

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Středa 17. listopadu 2004

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

**10. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba
bod odůvodnění F**

Pro: 240

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Středa 17. listopadu 2004

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Proti: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Středa 17. listopadu 2004

Zdržel se: 10

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

**11. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba
bod odůvodnění G**

Pro: 224

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Golik, Kuc, Rutowicz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Proti: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Středa 17. listopadu 2004

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Zdržel se: 22

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

12. Společný návrh usnesení — B6-0155/2004 — Kuba usnesení

Pro: 260

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Golik, Kuc

Středa 17. listopadu 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Sponi, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guelllec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Středa 17. listopadu 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafanica Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 19

ALDE: Kułakowski, Ortuondo Larrea, Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen

UEN: Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

13. B6-0156/2004 — Kuba**pozm. n. 1****Pro: 279**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 17. listopadu 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Záržel se: 16

ALDE: Birutis, Cocilovo, Costa Paolo, Gentvilas, Gibault, Kułakowski, Pistelli

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Středa 17. listopadu 2004

14. B6-0156/2004 — Kuba**usnesení****Pro: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Beglitis, Hedh, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 281

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

Středa 17. listopadu 2004

NI: Baco, Golik, Kilroy-Silk, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Gräßle, Hybášková

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 26

ALDE: Birutis, Drčar Murko, Hennis-Plasschaert, Karim, Klinz, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PSE: Gierek

Verts/ALE: van Buitenen

15. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada

pozm. n. 3

Pro: 304

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, De Michelis, Golik, Resetarits

PPE-DE: Beazley, Hannan, Wijkman

Středa 17. listopadu 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 360

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Ribeiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Středa 17. listopadu 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 15

ALDE: Duquesne, Kułakowski, Newton Dunn

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

16. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada**pozm. n. 5****Pro: 244**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Golik, Resetarits

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 17. listopadu 2004

Proti: 409

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 24

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Cashman, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Masip Hidalgo, Morgan, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 17. listopadu 2004

**17. Společný návrh usnesení — B6-0154/2004 — Evropská rada
pozm. n. 14****Pro: 625**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavadà, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans, Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro,

Středa 17. listopadu 2004

Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

Zdržel se: 25

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

UEN: Fotyga, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer, Lambert, Rühle

Středa 17. listopadu 2004

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2004)0051****Osivo vyprodukované v třetích zemích ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES a 2002/57/ES o zkouškách prováděných pod úředním dohledem a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v třetích zemích (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0263) ⁽¹⁾,
- s ohledem na návrh pozměněný Radou (14410/2004),
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0010/2004),
- v souladu s článkem 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství (A6-0007/2004),

1. schvaluje návrh Komise;
2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2004)0052**Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Andorra) ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0564) ⁽¹⁾,
- s ohledem na návrh Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb,
- s ohledem na článek 94 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0120/2004),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0017/2004),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Andorrskému knížectví.
-

P6_TA(2004)0053

Zdanění příjmů z úspor ve formě úrokových plateb (Lichtenštejsko) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0569) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh Dohody mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb,
 - s ohledem na článek 94 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0121/2004),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0016/2004),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Lichtenštejskému knížectví.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

P6_TA(2004)0054

Program ARGO *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu Komise, na jehož základě má být přijato rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2002/463/ES o přijetí akčního programu pro správní spolupráci v oblasti vnějších hranic, víz, azylu a přistěhovalectví (program ARGO) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise (KOM(2004)0384) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 66 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 67 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0049/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0019/2004),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem změnila svůj návrh, podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. požaduje zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení ze 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 5. žádá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal tento postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
BOD ODŮVODNĚNÍ 4

(4) Rozpočtový orgán výrazně zvýšil finanční prostředky na program ARGO na rok 2004 s cílem zlepšit správu vnějších hranic. zrušuje se

Pozměňovací návrh 2
BOD ODŮVODNĚNÍ 5

(5) V zájmu podpory obecných cílů programu ARGO je třeba zvýšit počet opatření navrhovaných v oblasti vnějších hranic a vytvořit nové druhy opatření.

(5) V zájmu podpory obecných cílů programu ARGO **a zvýšení jeho přístupnosti pro vnitrostátní správní orgány** je třeba zvýšit počet opatření navrhovaných v oblasti vnějších hranic a vytvořit nové druhy opatření.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

BOD ODŮVODNĚNÍ 6a (nový)

(6a) Aby byl zajištěn přínos na úrovni EU pro všechny členské státy, je nutné mít možnost ověřit, jak přispívají k evropským sítím kontroly a ostrahy vnějších hranic. Z téhož důvodu bude třeba stanovit maximální částku prostředků, které jsou k dispozici na opatření jednoho členského státu.

Pozměňovací návrh 4

ČL. 1 ODS. 1

Čl. 10 odst. 1a písm. ba) (nové) (rozhodnutí 2002/463/ES)

ba) jsou přínosem pro všechny členské státy, takže projekty jednoho státu umožní lépe koordinovat opatření mezi členskými státy, a bude tak zajištěna jednotnější úroveň bezpečnosti na všech vnějších hranicích.

Pozměňovací návrh 5

ČL. 1 ODS. 3 PÍSM. a)

Čl. 12 odst. 3 písm. a) (rozhodnutí 2002/463/ES)

a) vypracuje roční program činnosti obsahující konkrétní cíle, tematické priority, objektivní kritéria podle čl. 10 odst. 1a písm. b), popis opatření podle čl. 10 odst. 3, která má Komise v úmyslu učinit, a popřípadě seznam dalších opatření;

a) vypracuje roční program činnosti obsahující konkrétní cíle, tematické priority, objektivní kritéria podle čl. 10 odst. 1a písm. b), **maximální částku ročního rozpočtu, která je k dispozici na opatření podle článku 10 odst. 1a**, popis opatření podle čl. 10 odst. 3, která má Komise v úmyslu učinit, a popřípadě seznam dalších opatření;

P6_TA(2004)0055

Obaly a obalové odpady ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0127) ⁽¹⁾,

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 95 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C5-0100/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0027/2004),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě a Komisi.
-

P6_TC1-COD(2004)0045

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2004 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/.../ES, kterou se mění směrnice 94/62/ES o obalech a obalových odpadech

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 95 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vzhledem k **nedávnému** rozšíření Evropské unie se musí věnovat patřičná pozornost specifické situaci v **nových** členských státech, zejména vzhledem k dosažení cílů recyklace a využití stanovených v čl. 6 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES⁽⁴⁾;
- (2) Členské státy, které **přistoupily** k Evropské unii na základě Smlouvy o přistoupení ze dne 16. dubna 2003, potřebují dodatečnou lhůtu na přizpůsobení svých systémů recyklace a využití cílům směrnice 94/62/ES;
- (3) Protože cíle opatření, které má být přijato, tedy harmonizace vnitrostátních cílů recyklace a využití obalových odpadů nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto z důvodu jejich rozsahu jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovené v tomtéž článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle;
- (4) S ohledem na další rozšíření Evropské unie je třeba věnovat patřičnou pozornost také zvláštní situaci v zemích, jejichž přistoupení je plánováno na pozdější dobu;
- (5) Směrnice 94/62/ES by proto měla být změněna,

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...] [...], s. [...].

⁽²⁾ Úř. věst. C 241, 28.9.2004, s. 20.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. listopadu 2004.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10. Směrnice *naposledy* pozměněná směrnicí 2004/12/ES (Úř. věst. L 47, 18.12.2004, s. 26).

Středa 17. listopadu 2004

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

TV článku 6 směrnice 94/62/ES se na konci doplňuje nový odstavec, který zní:

„11. Členské státy, které **přistoupily** k Evropské unii na základě Smlouvy o přistoupení ze dne 16. dubna 2003, mohou odsunout dosažení cílů uvedených v odstavci 1b), d) a e) až do data podle své vlastní volby, ne však později než 31. prosince 2012 **pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Litvu, Maďarsko, Slovinsko a Slovensko; 31. prosince 2013 pro Maltu; 31. prosince 2014 pro Polsko a 31. prosince 2015 pro Lotyšsko.**“

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ... (¹). Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V,

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(¹) 18 měsíců ode dne přijetí této směrnice.

P6_TA(2004)0056

Evropská agentura pro obnovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0451) (¹),

— s ohledem na čl. 181a odst. 2 první větu Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0075/2004),

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0031/2004),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES návrh změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 7a (nový)

(7a) Jakékoliv změny v působnosti agentury nad rámec ustanovení nařízení (ES) č. 2667/2000, zejména článků 1, 2 a 15, podléhají také příslušným rozpočtovým postupům.

Pozměňovací návrh 2
ČLÁNEK 1 BOD 4
Článek 14 (Nařízení (ES) č. 2667/2000)

4. Článek 14 se **zrušuje**.

4. Článek 14 se **nahrazuje tímto:**

Komise předloží Radě nejpozději do června 2005 zprávu zabývající se budoucností agentury po 31. prosinci 2006.

Pozměňovací návrh 3
ČLÁNEK 1 BOD 5
Článek 15 (Nařízení (ES) č. 2667/2000)

5. Článek 15 se nahrazuje tímto:

Komise může delegovat na agenturu uskutečňování pomoci Společenství pro Srbsko a Černou Horu a pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, o které bylo rozhodnuto nařízením (ES) č. 1628/96.

5. Článek 15 se nahrazuje tímto:

Komise může delegovat na agenturu uskutečňování pomoci Společenství pro Srbsko a Černou Horu a pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, o které bylo rozhodnuto nařízením (ES) č. 1628/96.

Komise může pověřit agenturu prováděním pomoci pro povzbuzení hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru na základě nařízení rady (ES) č. .../2004.

Pozměňovací návrh 4
ČLÁNEK 1 BOD 5A (nový)
Článek 15a (nařízení (ES) č. 2667/2000)

(5a) Vkládá se následující článek 15a

Článek 15a

V zájmu další jasnosti a průhlednosti poskytne Komise Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do 31. prosince

Středa 17. listopadu 2004

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

2004 podrobnou zprávu, která určí rozdělení úkolů mezi operační centra agentury a decentralizované delegace Komise v jednotlivých oblastech, vysvětlí odůvodnění tohoto rozdělení a poskytne analýzu jeho fungování v praxi pro všechny zúčastněné země a zejména pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii vzhledem k její žádosti o členství v EU.

P6_TA(2004)0057

Nástroj pro finanční podporu (Kypr) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje turecké komunity na Kypru (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0465)⁽¹⁾ a na pozměněný návrh (KOM(2004)0696)⁽²⁾,
- s ohledem na návrh nařízení Rady (13195/2004),
- s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0098/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a na stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0032/2004);

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. shledává, že finanční výkaz přiložený k návrhu Komise bude v souladu s limitem finanční perspektivy bez toho, aby byly omezeny další politiky, jakmile rozpočtový orgán rozhodne o financování návrhu;
3. požaduje, aby Rada přijala co nejdříve spravedlivé rozhodnutí o otázce obchodních vztahů;
4. vyzývá Komisi, aby podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES návrh změnila odpovídajícím způsobem;
5. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
6. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 17. listopadu 2004

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 1

(1) Evropská rada opakovaně zdůraznila, že výrazně upřednostňuje přistoupení znovusjednoceného Kypru. Dosud nebylo dosaženo uspokojivého řešení.

(1) Evropská rada **a Evropský parlament opakovaně zdůraznily, že výrazně upřednostňují** přistoupení znovusjednoceného Kypru. Dosud nebylo dosaženo uspokojivého řešení.

Pozměňovací návrh 3

Čl. 3 odst. 2

2. Komisi bude nápomocen výbor zřízený podle čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 3906/89 složený **ze zástupců členských států**, kterému předsedá zástupce Komise.

2. Komisi bude nápomocen výbor zřízený podle čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 3906/89, **ve kterém bude každý členský stát zastoupen vždy jedním zástupcem**, a kterému bude předsedat zástupce Komise.

Pozměňovací návrh 4

Čl. 5 odst. 1

1. Činnosti podle tohoto nařízení budou prováděny v souladu s pravidly stanovenými v **hlavě IV části 2** nařízení Rady 1605/2002. Všechny jednotlivé právní závazky týkající se pomoci podle tohoto nařízení budou splněny nejpozději do tří let po datu, kdy byl učiněn rozpočtový závazek.

1. Činnosti podle tohoto nařízení budou prováděny v souladu s pravidly stanovenými **v** nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002. Všechny jednotlivé právní závazky týkající se pomoci podle tohoto nařízení budou splněny nejpozději do tří let po datu, kdy byl učiněn rozpočtový závazek.

Pozměňovací návrh 5

Článek 5 b (nový)

Článek 5b

Jakékoli změny v působnosti agentury, vyjma toho, co je již uvedeno v nařízení Rady (ES) č. 2667/2000, podléhají také příslušným rozpočtovým postupům.

Pozměňovací návrh 6

Článek 6 a (nový)

Článek 6 a

Jakýkoli projekt financovaný v souladu s tímto nařízením bude zkoumán s cílem zjistit, zda nezasahuje do majetkových práv žádného občana EU.

Pozměňovací návrh 7

Článek 9

Komise **každoročně** zašle Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uskutečňování pomoci Společenství na základě tohoto nástroje. Zpráva bude obsahovat údaje o činnostech financovaných během **daného** roku a o zjištěních učiněných při sledování, a poskytne rovněž vyhodnocení výsledků dosažených při uskutečňování pomoci.

Komise **každoročně, vždy k 1. květnu**, zašle Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uskutečňování pomoci Společenství na základě tohoto nástroje **v předešlém roce**. Zpráva bude obsahovat údaje o činnostech financovaných během **tohoto** roku a o zjištěních učiněných při sledování, a poskytne rovněž vyhodnocení výsledků dosažených při uskutečňování pomoci.

Středa 17. listopadu 2004

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 8

Článek 10

V případě úplného urovnání kyperského problému Rada na základě návrhu Komise jednomyslně rozhodne o nezbytných úpravách tohoto nařízení.

V případě úplného urovnání kyperského problému Rada na základě návrhu Komise **a po konzultaci s Evropským parlamentem** jednomyslně rozhodne o nezbytných úpravách tohoto nařízení.

P6_TA(2004)0058

Vývoz zbraní

Usnesení Evropského parlamentu k páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2004/2103(INI))*Evropský parlament,*

- s ohledem na pátou výroční zprávu Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní ⁽¹⁾,
- s ohledem na příručku pro uživatele Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní schválenou v pracovní skupině pro vývoz konvenčních zbraní dne 28. října 2003 (14283/03),
- s ohledem na společný postoj Rady 2003/468/ SZBP ze dne 23. června 2003 o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi ⁽²⁾,
- s ohledem na Evropskou bezpečnostní strategii schválenou Radou dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na strategii EU proti šíření zbraní hromadného ničení, schválenou Radou dne 12. prosince 2003, jež si mezi jiným klade za cíl posílit politiku a postupy kontroly vývozu,
- s ohledem na článek 17 Smlouvy o EU a článek 296 Smlouvy o ES,
- s ohledem na čtvrtou výroční zprávu Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní ⁽³⁾ a usnesení Parlamentu ze dne 25. září 2003 k této otázce ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů — Evropská obrana — Otázky průmyslu a obchodu — K politice EU v oblasti obranné výzbroje ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o lidských právech ve světě v roce 2003 a o politice Unie v této věci ⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. prosince 2003 ⁽⁷⁾ o zrušení evropského embarga na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 320, 31.12.2003, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 79.⁽³⁾ Úř. věst. C 319, 19.12.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 77 E, 26.3.2004, s. 414.⁽⁵⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 518.⁽⁶⁾ Přijaté texty P5_TA(2004)0376.⁽⁷⁾ Přijaté texty P5TA(2003)0599.

Středa 17. listopadu 2004

- s ohledem na svá předcházející usnesení ze dne 6. července 2000 o únosech dětí Armádou božího odporu (LRA) ⁽¹⁾ a ze dne 3. července 2003 o obchodu s dětmi a dětskými vojáky ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a na stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0022/2004),
- A. vzhledem k tomu, že zvláště v kontextu skončení studené války se bezpečnostní klima vyznačuje vysokým stupněm regionální nestability, neúspěšnými státy, nestátními aktéry využívajícími děti jako vojáky, teroristickými útoky a organizovaným zločinem, je přísná kontrola vývozu zbraní mimořádně důležitá,
- B. vzhledem k tomu, že ve výše uvedené bezpečnostní strategii zařadila Rada některé charakteristické rysy bezpečnostního klimatu období po skončení studené války mezi hlavní hrozby,
- C. vzhledem k tomu, že organizovaný zločin a mezinárodní pašeráci zbraní rozšířili svou nelegální činnost na oblast tzv. malých zbraní, jejichž bezproblémová dostupnost a nedostatek kontroly byly hlavním faktorem ve zvýšení počtu konfliktů, a nelegálně obchodují se zbraněmi na trasách, které procházejí oblastmi rozšířené EU a také zeměmi, které s nedávno rozšířenou EU sousedí, a zeměmi v oblasti západního Balkánu,
- D. vzhledem k tomu, že každý rok umírá přibližně půl milionu lidí v důsledku násilí spojeného s použitím lehkých zbraní, a to jak v ozbrojených konfliktech, tak v souvislosti s trestnou činností,
- E. vzhledem k tomu, že v posledním desetiletí došlo k výraznému zvýšení využívání soukromých bezpečnostních a vojenských společností, což vyžaduje přijetí legislativy na kontrolu a sledování činnosti soukromých poskytovatelů vojenských, policejních a bezpečnostních služeb,
- F. vzhledem k tomu, že by EU měla plnit svou zvýšenou odpovědnost za mír a bezpečnost v Evropě a na celém světě předložením dalších iniciativ zaměřených na omezování početního stavu zbraní a odzbrojení,
- G. vzhledem k tomu, že maximální průhlednost v této oblasti, včetně předkládání souhrnných výročních zpráv, je nezbytným předpokladem demokratické odpovědnosti jako nejlepší záruky míru a stability,
- H. vzhledem k tomu, že příručka pro uživatele Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní je důležitým krokem k objasnění oznámení o zamítnutí a konzultačních ustanovení kodexu a k pomoci při zamezení jejich odchýlné interpretace v různých členských státech,
- I. vzhledem k tomu, že společný postoj Rady o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi znamená první krok v kontrole nelegálního obchodu se zbraněmi, ale stále existuje řada slabých míst, které je třeba odstranit, aby nebyla ohrožena jeho účinnost,
- J. vzhledem k tomu, že se navzdory dosaženému pokroku ukazuje, že zbraně EU, jejich součásti, licence EU na výrobu zbraní v zahraničí, soukromé vojenské a bezpečnostní služby EU, vojenský personál EU, odborné znalosti a výcvik a zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení, se nadále dodávají do oblastí, v nichž se normami stanovenými kodexem nepochybně opovrhuje,
- K. vzhledem k tomu, že pro boj s nelegálním obchodem se zbraněmi a účinnou prevencí dodávek zbraní nevhodným uživatelům je nezbytné, aby přeprava zbraní, koneční uživatelé vývozu zbraní, jiného vojenského a bezpečnostního materiálu, licenční výroby a zprostředkování obchodu se zbraněmi podléhali účinnějším kontrolám,
- L. vzhledem k tomu, že zvláště v kontextu rozvoje evropského zbrojního průmyslu a společné bezpečnostní a obranné politiky je nutná větší harmonizace politiky EU v oblasti kontroly vývozu zbraní,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 401.

⁽²⁾ Úř. věst. C 74 E, 24.3.2004, s. 854.

Středa 17. listopadu 2004

- M. vzhledem k tomu, že výše uvedené usnesení z 20. listopadu 2003 zdůraznilo, že vnitřní otevírání vojenských trhů by mělo být doprovázeno přísnými vývozními kontrolami na vnějších hranicích EU,
- N. vzhledem k tomu, že se celkový podíl EU na mezinárodním obchodu se zbraněmi, a zejména na vývozu malých a lehkých zbraní, zvýšil vstupem 10 nových členských států dne 1. května 2004, z nichž některé patří k významným výrobcům a vývozcům zbraní; vzhledem k tomu, že některé z nových členských států stále nemají dostatečný potenciál, aby okamžitě splnily stávající závazky kodexu, a potřebovaly by proto pomoc při jejich uplatňování,
- O. vzhledem k tomu, že přibližně 80 procent vývozu zbraní EU v období 1999-2003 směřovalo do mimoevropských zemí,
- P. vzhledem k tomu, že schválením kodexu deseti novými členy se zvýšil objem exportu zbraní, na který se kodex vztahuje,
- Q. vzhledem k tomu, že s ohledem na další rozšiřování EU je mimořádně důležité, aby kandidátské země — Chorvatsko, Bulharsko, Rumunsko a Turecko — rovněž vypracovávaly výroční zprávy o své politice vývozu zbraní, zlepšily kontroly vývozu zbraní a zajistily dodržování základních norem, které se na ně vztahují; v přesvědčení, že členské státy by měly nejen tento proces aktivně podporovat, ale měly by také být dobrým příkladem v přísném dodržování kodexu a ve vypracování souhrnné výroční zprávy o jejich činnosti v oblasti vývozu zbraní,
- R. v přesvědčení, že další harmonizace politiky vývozu zbraní členských států bude znamenat významný přínos k rozvoji EBOP a rovněž přispěje k posílení společného přístupu v zahraniční politice členských států,
- S. v přesvědčení, že politika EU v oblasti kontroly vývozu zbraní musí zabezpečit soudržnost z hlediska vnějšího politického působení Společenství, včetně jeho cílů v oblasti předcházení krizím, boje s chudobou, posilování demokracie a podpory lidských práv,
- T. v přesvědčení, že z globálního hlediska by byl skutečně účinným pouze mezinárodní režim obchodu se zbraněmi, který by se soustředil na mezinárodní smlouvu o obchodu se zbraněmi založenou na stávajících závazcích států, které pro ně vyplývají z mezinárodního práva;
1. domnívá se, že v boji proti mezinárodnímu terorismu a v zájmu předcházení konfliktům a regionální stabilizace a dodržování lidských práv má rozhodující význam jasná a účinná společná politika kontroly vývozu zbraní;
 2. vítá proto pokrok, o němž se zmiňuje pátá výroční zpráva o plnění ustanovení kodexu, a zejména pokračování kompendia schválených postupů členských států, které jsou uvedeny v příloze I a tabulce v příloze I obsahující údaje o počtech a hodnotě vydaných vývozních licencí a hodnotě vývozu zbraní;
 3. vítá zejména zlepšení v poskytování informací starými i novými členskými státy o jejich vývozu zbraní, nicméně v některých případech má pochybnosti o hodnotě poskytnutých údajů;
 4. domnívá se, že poskytování včasných, úplných a kompatibilních údajů všemi členskými státy je nezbytné, aby byla zajištěna průhlednost poskytovaných údajů;
 5. je potěšen, že proces harmonizace postupů podávání zpráv pokračuje a že byly podniknuty další kroky k dosažení plně srovnatelných statistik mezi členskými státy;

Středa 17. listopadu 2004

6. přeje si proto, aby navzdory pokroku při dosahování větší harmonizace statistických údajů poskytoval každý stát údaje o druhu a množství dodávaných zbraní a o celkové hodnotě vývozu a počtu zamítnutých žádostí o licenci s uvedením důvodů zamítnutí a přesnější informace o zemi určení a klasifikaci konečných uživatelů, aby se na základě těchto úplnějších a sladnějších údajů zlepšila transparentnost;
7. vítá v tomto ohledu zřízení ústřední databáze záznamů o zamítnutých vývozech na sekretariátu Rady v Bruselu; vyzývá k tomu, aby tato databáze byla postupně rozšiřována o informace o konzultacích stanovených kodexem o vývozu zbraní, a také o konečných uživateli, o nichž je známo nebo u nichž existuje podezření, že se zapojili do dalšího vývozu, odchýlného použití nebo zneužití zbraní nebo jiného kontrolovaného zboží;
8. dále si přeje, aby před podáním oficiální žádosti o udělení licence byly informace o neformálních zamítnutích vývozu zbraní zahrnuty do vnitrostátních zpráv o vývozu zbraní;
9. zdůrazňuje užitečnost této ústřední databáze záznamů o zamítnutých vývozech, protože okamžitě poskytne všem členským státům zdroj informací, které jim umožní prošetřit konkrétní zamítnuté případy;
10. vítá novou a aktualizovanou verzi společného vojenského seznamu EU a jeho zveřejnění v Úředním věstníku; vyzývá členské státy, aby podávaly podrobnější a transparentnější zprávy o vývozech zboží dvojího využití, protože takové vývozy se často používají k porušování lidských práv;
11. domnívá se, že znění kodexu vede k odlišným interpretacím různými členskými státy, a vítá proto vydání příručky pro uživatele kodexu, která zpřesňuje a vysvětluje operativní ustanovení kodexu; vyzývá členské státy, aby změnilly kritéria vývozu tak, aby byla jasnější a komplexnější a aby plně odrážela stávající závazky států vyplývající z mezinárodního práva;
12. vítá, že byl zahájen průzkum způsobu uplatňování kritéria 8 (slučitelnost vývozu zbraní s technickým a hospodářským potenciálem cílové země), který je významným přínosem k prevenci krizí a udržitelnému rozvoji v sociálně méně rozvinutých zemích, a současně vyzývá členské státy, aby tento postup použily, pokud jde o uplatňování zbývajících sedmi kritérií;
13. domnívá se, že jednotná pravidla EU pro kontrolu zprostředkovatelské činnosti v obchodu se zbraněmi jsou nezbytná, a vítá společný postoj EU o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi z roku 2003, ale domnívá se, že stále chybějí účinná ustanovení, která by členským státům umožňovala provádět specifické kontroly zprostředkování obchodu se zbraněmi, přepravy zbraní a financování činností spojených se zbraněmi občany a rezidenty EU, když k takovým činnostem a s nimi souvisejícím dodávkám zbraní dochází prostřednictvím třetích zemí;
14. vítá zejména úsilí Rakouska, Belgie, Finska, Francie, Německa, Nizozemska, Švédska a Spojeného království kontrolovat zprostředkování obchodu s konvenčními zbraněmi a vyzývá ostatní členské státy, aby urychlily vnitrostátní postupy k provádění kontrol zprostředkování obchodu se zbraněmi stanovených společným postojem Rady o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi;
15. opakuje svůj názor, že pro zprostředkování obchodních transakcí v oblasti zbraní by se měla zavést povinná registrace a systém schvalování, který by se měl vztahovat také na všechny občany a společnosti EU mimo území EU, stejně jako je tomu v právních předpisech USA;
16. vyzývá členské státy, aby zahrnuly služby týkající se přepravy a financování zbraní do svých právních předpisů o zprostředkování prodeje zbraní;
17. vyzývá členské státy, aby zakázaly zprostředkování prodeje zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení; a aby trestně stíhaly porušování zbrojního embarga OSN, EU, OBSE a národního zbrojního embarga příslušného členského státu EU, ať k němu dojde kdekoli, ze strany občanů EU nebo zprostředkovatelů a společností registrovaných v EU;

Středa 17. listopadu 2004

18. vítá skutečnost, že označení konečného použití zboží bylo zahrnuto mezi minimální údaje, které musí být uvedeny v certifikátu konečného uživatele; současně vyzývá, aby do něho bylo zařazeno ustanovení o nezneužití, které by obsahovalo prohlášení, že materiál nebude použit pro zakázané účely; znovu však připomíná svůj požadavek zřídit monitorovací systém pro prověřování převozu a kontrolu po vývozu, který by měl zahrnovat systematické fyzické kontroly prováděné příslušnými státními úřady v místě převážení a skladování s možností uložení sankcí;

19. vyzývá proto opět členské státy, aby prozkoumaly možnost zřídit na úrovni EU společný monitorovací systém, a doporučuje zvážit model evropské agentury pro kontrolu vývozu zbraní;

20. vyzývá Radu a členské státy, aby zachovaly embargo EU na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou a neoslabovaly stávající národní omezení tohoto prodeje zbraní; domnívá se, že toto embargo by mělo být zachováno až do doby, kdy EU přijme právně závazný Kodex o vývozu zbraní a kdy Čínská lidová republika podnikne konkrétní kroky pro zlepšení situace v oblasti lidských práv v zemi, mj. ratifikací Mezinárodního paktu o občanských a politických právech OSN a plným dodržováním práv menšin;

21. žádá Radu, aby zajistila koherentní přístup k politice EU o uvalování zbrojních embarg na vlády odpovědné za závažná porušování lidských práv;

22. vyzývá kandidátské země — Chorvatsko, Bulharsko, Rumunsko a Turecko, aby na základě kodexu zpřísnily své vnitrostátní právní předpisy, zejména postupy v oblasti vývozu zbraní, a aby podávaly o této činnosti zprávy v souladu s přílohou I a II k páté výroční zprávě, vyzývá Komisi, aby pozorně sledovala plnění těchto požadavků v průběhu přístupových jednání, a vyzývá všechny současné členské státy, aby vypracovaly a zveřejnily národní výroční zprávy za kalendářní rok 2004 a každý další rok;

23. domnívá se, že noví sousedé z rozšířené EU a země, s nimiž EU uzavřela nebo má v úmyslu uzavřít stabilizační a přístupovou dohodu, by měli být požádáni, aby kodex také dodržovali; domnívá se, že zvláštní pozornost by měla být věnována Kaliningradu, který v minulosti sloužil jako tranzitní místo pro přepravu vojenského materiálu a zbraní z ostatních částí Ruska zakázaným konečným uživatelům; vyzývá Radu a Komisi, aby při spolupráci s Ruskou federací kladly na první místo opatření pro boj s nelegálním obchodem, včetně pravidelné vzájemné výměny informací o kontrole vývozu a tranzitu a o udělování licencí;

24. vyzývá členské státy, aby koordinovaně poskytovaly potřebnou pomoc všem státům, které nedisponují prostředky nutnými pro řádné uplatňování kodexu;

25. vítá v tomto ohledu, že vlády Polska a Švédska iniciovaly pět neformálních setkání pracovních skupin pro konvenční zbraně (COARM) starých a nových členských států, s doporučením, aby tento systém schůzek COARM byl zachován a také byl reprezentativnější a pravidelnější, a vítá úsilí vlády Nizozemska seznámit kandidátské země a jiné země, které o to projeví zájem, s uplatňováním kodexu v praxi;

26. opakuje svou výzvu k vytvoření právně závazných ustanovení a úplné harmonizace politiky členských států v oblasti kontroly vývozu zbraní jako krátkodobého cíle a naléhá na členské státy, aby v tomto směru postoupily vpřed a postihovaly jakékoli porušení embarga OSN, EU, OBSE nebo kteréhokoli členského státu na vývoz zbraní ze strany podniků registrovaných v EU;

27. doporučuje, aby byly v přechodném období podniknuty tyto kroky:

- a) předběžné podrobné vzájemné konzultace členských států o přesunu zbraní do zemí náchylných ke krizím, spolu s vypracováním kontrolního seznamu včasných varovných signálů EU, které by upozorňovaly na případy, kdy s ohledem na konkrétního konečného uživatele existují vážné obavy, které by mohly mít vliv na udělení povolení k vývozu zbraní;

Středa 17. listopadu 2004

- b) komplexní mnohostranný přístup k procesu konzultací v souvislosti s rozhodnutími o udělení nebo zamítnutí licencí, a především se závazkem členských států sdělit všem ostatním členským státům věcný obsah a výsledek každé konzultace, které se účastní, zejména v případě, kdy členský stát zamýšlí udělit licenci, která byla zamítnuta jiným členským státem;
- c) začlenění všech zásad, kritérií a operativních ustanovení kodexu do vnitrostátních právních předpisů, čímž není dotčeno právo členských států provádět restriktivnější národní politiku;
- d) všechna budoucí embarga EU se týkají těch kategorií materiálů na společném vojenském seznamu nebo v přílohách k nařízení Rady (ES) č. 1334/2000⁽¹⁾ o výrobcích dvojího využití, na něž se má embargo vztahovat;

28. s ohledem na zřízení společného evropského zbrojního trhu vyzývá k postupnému odstraňování kontrol pohybu zbraní v rámci Evropské unie, v souvislosti se společnou politikou EU v oblasti kontroly vývozu zbraní například prostřednictvím dohody o pravidle zakazujícím udělení licence, která byla zamítnuta jiným členským státem, v rámci kodexu EU o vývozu zbraní;

29. plně podporuje návrh nařízení Rady o obchodu zakazující vývoz veškerého zařízení, které by mohlo být použito k vykonání trestu smrti, k mučení nebo jakémukoli jinému ponižujícímu nebo nelidskému zacházení a zakazující specifické zbraně, např. protipěchotní miny a stanovující přísné kontroly pro zařízení, které by mohlo být použito k vnitřním represím;

30. s ohledem na kontroly vývozu týkající se třetích zemí vyzývá k tomu, aby se věnovala zvláštní pozornost výrobkům, které lze použít jak na civilní, tak na vojenské účely, jako například technologie střežení nebo náhradní díly a výrobky vhodné pro použití při kybernetickém vedení války nebo potlačování lidských práv s použitím nesmrtících zbraní;

31. sdílí názory COARM týkající se potřeby povolování vývozu regulovaného zboží pro humanitární účely v situacích, v nichž by bylo povoleno k vývozu jinak odmítnuto; souhlasí s tím, že v oblastech konfliktů může určitý druh regulovaného zboží přispět k zajištění bezpečnosti a sociálních potřeb civilního obyvatelstva, ale zdůrazňuje, že musí být v každém jednotlivém případě velmi přísně přezkoumáno a členským státům musí být poskytnuty dostatečné záruky proti zneužití;

32. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex vztahuje také na udělování licencí na položky určené k tomu, aby je dovážející stát použil k začlenění do systémů montážních podskupin nebo hotových zbraní k následnému vývozu do třetích zemí;

33. vyzývá členské státy, aby schválily právní předpisy, které vyžadují udělování licencí pro výrobu licencovaných zbraní EU (nebo jejich komponentů) v třetích zemích;

34. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex vztahuje také na všechny formy převodu zbraní vlád vlád, zejména na převod nadbytečných zbraní; znovu opakuje, že vývoz nebo převod nadbytečných zbraní do zemí, které je použijí k porušování lidských práv, k porušování mezinárodního humanitárního práva nebo k jinému porušování mezinárodního práva, je porušením kodexu;

35. vyzývá členské státy, aby vzaly na vědomí, že se kodex také vztahuje na převod vojenského, bezpečnostního a policejního personálu, odborných znalostí a výcviku a na soukromé vojenské a bezpečnostní služby;

36. vyzývá členské státy, aby se dohodly na seznamu zemí zapojených do ozbrojených konfliktů, do nichž by měl být vývoz zbraní obecně zakázán, a vycházely ze zpráv a doporučení mechanismů monitoringu Rady bezpečnosti OSN pro zbrojní embarga;

37. zdůrazňuje význam výzkumu zaměřeného na zaručení právního dohledu a kontrol elektronického přenosu poznatků, softwaru a technologií, které potenciálně souvisí se zbožím na seznamu zboží Společenství, pro jejichž vývoz je požadováno povolení;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 159, 30.6.2000, s. 1.

Středa 17. listopadu 2004

38. vyzývá také země, které nejsou členy EU a vyvážejí zbraně, aby podpořily zásadu a kritéria kodexu o vývozu zbraní, aby prostřednictvím kodexu mohlo dojít ke skutečnému pokroku v kontrole vývozu zbraní, předcházení konfliktům a prohlubování míru na celém světě;

39. domnívá se, že účinné globální kontroly vývozu zbraní lze dosáhnout pouze pomocí mezinárodního režimu kontroly obchodu se zbraněmi a vyzývá proto členské státy, aby podporovaly přísné mezinárodní předpisy pro vývoz zbraní s ohledem na nadcházející hodnotící konferenci OSN o malých zbraních v roce 2006 a aby vypracovaly právně závaznou smlouvu o obchodu se zbraněmi, včetně opatření na konverzi a restrukturalizaci podniků vyrábějících vojenský materiál;

40. žádá Radu a členské státy, aby přísně sledovaly dodržování licencí konečných uživatelů, zejména sdělení o zemi konečného určení, zákaz dalšího vývozu a prohlášení, že zboží nebude použito na jiné než uvedené účely;

41. vyzývá vlády členských států, aby provedly důkladnou revizi kodexu, přičemž vezmou v úvahu výše uvedené požadavky a doporučení a poradí se s příslušnými stranami, např. parlamenty a nevládními organizacemi;

42. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení postoupil Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států a třetích zemí, které souhlasily s dodržováním zásad kodexu.

P6_TA(2004)0059

Mise Althea v Bosně a Hercegovině

Usnesení Evropského parlamentu o vojenské operaci Evropské unie ALTHEA v Bosně a Hercegovině

Evropský parlament,

— s ohledem na společnou akci Rady 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci EU v Bosně a Hercegovině,⁽¹⁾

— s ohledem na článek 21 Smlouvy o Evropské unii,

— s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2002 o Evropské bezpečnostní a obranné politice (EBOP) a o vztazích mezi EU a NATO,⁽²⁾

— s ohledem na svá usnesení o společné zahraniční a bezpečnostní politice (hlavní aspekty a základní volby), zejména na usnesení ze dne 26. září 2002⁽³⁾ a ze dne 23. října 2003,⁽⁴⁾

— s ohledem na své usnesení ze dne 13. března 2003 o operaci v rámci EBOP v Bývalé jugoslávské republice Makedonii,⁽⁵⁾

— s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2003 o nové evropské bezpečnostní a obranné architektuře,⁽⁶⁾

— s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 252, 28.7.2004, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. C 127 E, 29.5.2003, s. 579.

⁽³⁾ Úř. věst. C 273 E, 14.11.2003, s. 295.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 599.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 379.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 599.

Středa 17. listopadu 2004

- A. bera na vědomí společnou akci Rady ze dne 12. července 2004 a oznámení Evropské rady o vyslání mise EBOP pod krycím názvem Althea do Bosny a Hercegoviny, která bude první vojenskou misí Evropské unie většího rozsahu o počtu přibližně 7 000 příslušníků vojenských sil ve srovnání s dřívějšími menšími misemi Concordia (přibližně 350 příslušníků vojenských sil) v Bývalé jugoslávské republice Makedonii a Artemis (přibližně 1 400 příslušníků vojenských sil) v Demokratické republice Kongo,
- B. domnívá se, že každá operace, která se uchýlí k použití síly překračující úkoly stávající policejní mise EU v Bosně a Hercegovině, by se měla snažit dosáhnout širší veřejné podpory a dodržet nejvyšší standardy demokratické legitimacy,
- C. připomíná rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1551 (přijatou 9. července 2004), která upozorňuje zúčastněné strany, že se zavázaly plně spolupracovat s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii, aby vydaly k soudnímu řízení všechny osoby, které byly tribunálem obviněny;
- D. bera na vědomí podporu této mise⁽¹⁾ ze strany Rady bezpečnosti Organizace spojených národů, která do konce roku 2004 převezme většinu úkolů prováděných stabilizačními silami (SFOR) operace Severoatlantické aliance NATO,
- E. bera na vědomí, že společné náklady operace se odhadují na 71,7 milionu EUR a že budou přímo hrazeny členskými státy v souladu s čl. 28 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii a spravovány mechanismem Athena stanoveným rozhodnutím Rady 2004/197/SZBP ze dne 23. února 2004⁽²⁾,
- F. bera na vědomí, že bezpečnostní situace v Bosně a Hercegovině se od konce války v roce 1995 značně zlepšila, ale v zemi stále existuje řada bezpečnostních hrozeb, které vyžadují pozornost, zejména hrozeb vycházejících z organizovaného zločinu a korupce, mezinárodního terorismu, občanských nepokojů a etnického napětí,
- G. vzhledem k tomu, že současný křehký institucionální rámec, který vzešel z Daytonských dohod z roku 1995, neumožňuje státu Bosna a Hercegovina účinně a úspěšně čelit výše uvedeným hrozbám,
- H. vzhledem k tomu, že statisíce uprchlíků se dosud nemohly vrátit a vzhledem k tomu, že jedním z důvodů je to, že na velké části území se nachází pozemní miny, jak protipěchotní, tak protivozidlové, a jsou proto mimořádně nebezpečné; a vzhledem k tomu, že odminování území je nezbytným předpokladem hospodářského rozvoje a stability, zejména s ohledem na cestovní ruch a zemědělství,
- I. důrazně doporučuje, aby před zahájením jednání o členství v EU byla vedle oficiálních smluv o bilaterální spolupráci uzavřena mírová dohoda mezi Bosnou a Hercegovinou a sousedními státy, která zreviduje Daytonské dohody a nastolí vzájemnou důvěru; konstatuje, že mírové dohody může připravit mezinárodní konference, na níž budou zastoupeny všechny země regionu, členské státy EU, OSN a USA,
- J. uznává, že stabilizační síly (SFOR) pod vedením NATO sehrály důležitou roli při zachování míru a bezpečnosti v Bosně a Hercegovině a pomohly udržet stabilitu a zabránit opětovnému propuknutí násilí,
- K. bera na vědomí, že NATO si ponechá hlavní velitelství v Sarajevu s přibližně 250 vojenskými a civilními pracovníky, jejichž hlavní úlohou bude pokračovat v dialogu NATO s Bosnou a Hercegovinou o reformě obrany, sdílet odpovědnost s EU za opatření proti terorismu a všechny záležitosti týkající se pátrání po osobách uvedených na seznamu válečných zločinců; zdůrazňuje, že zadržení obviněných válečných zločinců a jejich vydání spravedlnosti je zkouškou důvěryhodnosti mezinárodního společenství, NATO, a nakonec i Evropské unie, a předpokladem dalšího smíření,

⁽¹⁾ UNSCR 1551 (2004) přijatá dne 9. července 2004.

⁽²⁾ Úř. věst. L 63 ze dne 28.2.2004, s. 68.

Středa 17. listopadu 2004

L. zdůrazňuje, že stabilizace Bosny a Hercegoviny je nesmírně důležitá pro stabilitu celé oblasti a že posílení jejich institucí by mohlo rozhodujícím způsobem přispět k úplnému vyřešení problémů týkajících se institucionálního uspořádání a státní suverenity sousedních zemí,

1. vítá nový koordinovaný a koherentní přístup EU k Bosně a Hercegovině, který zahrnuje komplexní strategii pro Bosnu a Hercegovinu⁽¹⁾, nový mandát pro zvláštního zástupce EU⁽²⁾, civilní aspekty, jako např. Stabilizační a asociační proces (SAP) a Podpůrný program pro obnovu, rozvoj a stabilizaci (CARDS), policejní misi Evropské unie⁽³⁾, a také nadcházející misi vojenských stabilizačních sil Althea;

2. vyzývá vládu Bosny a Hercegoviny, aby vyzvala misi EU Althea k zdůraznění pokroku, kterého orgány Bosny a Hercegoviny do současnosti dosáhly;

3. znovu vyjadřuje rozhodný nesouhlas s nezapojením Evropského parlamentu, s ustanovením Smlouvy omezujícím právo Parlamentu být konzultován a s omezeným poskytováním informací; rovněž vyjadřuje politování nad rozhodnutím financovat tuto misi z příspěvků mimo běžný rozpočet Evropské unie;

4. navrhuje, aby Evropská unie přispívala na náklady na fungování mise Althea formou plošných měsíčních plateb, v souladu se zásadami schválenými OSN a OSCE, především s úmyslem financovat část diet personálu z rozpočtu Evropské unie;

5. je přesvědčen, že operace Althea by měla posílit komplexní přístup EU k Bosně a Hercegovině a měla by podpořit postup této země směrem k případnému členství v EU; vítá také prohlášení uvádějící, že tato akce je určena k posílení místních policejních sborů a k boji proti organizovanému zločinu s postupným předáváním odpovědnosti za bezpečnost místním úřadům;

6. podporuje Stabilizační a asociační proces v Bosně a Hercegovině, který tvoří nezbytný rámec pro směřování země k členství v EU; vítá nový mandát zvláštního zmocněnce EU, lorda Ashdowna, pro provedení komplexního balíčku podpory pro Bosnu a Hercegovinu, ale znovu připomíná, že se Bosna a Hercegovina musí, pokud jde o evropskou integraci, v zásadě spoléhat na své vlastní úsilí;

7. vítá rozhodnutí EU o využití zařízení a potenciálu NATO pro misi Althea, a tím i potvrzení spolupráce mezi těmito dvěma organizacemi a plnění dohody z prosince 2002 o přístupu EU k plánovacím a kontrolním zařízením NATO (Berlín Plus);

8. podporuje co nejúžší spolupráci mezi stabilizačními silami EU v Bosně a Hercegovině a zbylými silami NATO v této zemi, aby se zajistilo jasné rozdělení rolí a odpovědností mezi těmito dvěma organizacemi;

9. vítá zachování přítomnosti NATO v Bosně a Hercegovině a samostatného velitelství NATO v Sarajevu v souvislosti s programem NATO Partnerství pro mír, ale trvá na tom, aby vedle mírové mise byla Evropské unii předána i odpovědnost za protiteroristické operace a také za dopadení válečných zločinců;

10. doporučuje, aby zvláštní zástupce EU nejen úzce spolupracoval s velitelem ozbrojených sil EU, ale přizval do koordinační skupiny zvláštního zástupce EU také zástupce NATO, aby byla zajištěna koordinace a koherence všech činností EU v Bosně a Hercegovině;

11. vítá záměr třetích států zúčastnit se vojenské operace EU;

12. domnívá se, že tato operace by měla vytvořit další společný potenciál pro plánování a řízení evropských vojenských operací na úrovni EU s ohledem na rozvoj civilní a vojenské plánovací buňky EU; vítá úmysl spojit vojenské akce s jinými aspekty role EU v Bosně a Hercegovině, včetně policejní ochrany, rozvoje a odborné přípravy;

⁽¹⁾ Komplexní strategie pro Bosnu a Hercegovinu byla v hlavních rysech stanovena na zasedání Rady pro vnější vztahy dne 14. června 2004 a přijata Evropskou radou ve dnech 17.-18. června 2004. Rada EU, 10099/04, Brusel 15. června 2004.

⁽²⁾ Společná akce Rady 2004/569/SZBP ze dne 12. července 2004. Úř. věst. L 252, 28. 7. 2004, s. 7-9.

⁽³⁾ Společná akce Rady 2002/210/SZBP ze dne 11. března 2002. Úř. věst. L 70, 13.03.2002, s. 1.

Středa 17. listopadu 2004

13. vyzývá, aby se mise Althea zavázala, že se bude řídit právními předpisy Společenství a mezinárodními právními předpisy o lidských právech;
14. považuje za důležité, aby síly EU zahrnovaly silný prvek typu četnictva (integrovaná policejní jednotka) k plnění úkolů, na něž armáda nebyla vycvičena a které normální policejní sbory nemohou provádět zejména proto, že policejní mise EU nemá výkonný mandát, a může na jeho základě poskytovat jen rady a sledovat vývoj; zdůrazňuje v této souvislosti význam zvýšení úsilí o vytvoření místní policie, v níž budou příslušníci různých etnických skupin a která bude mít důvěru všech komunit v zemi;
15. vyzývá vojenské a policejní síly a také civilní orgány v Bosně a Hercegovině, aby úzce spolupracovaly při intenzivním pátrání po válečných zločincích a v boji proti všem formám terorismu;
16. doporučuje silám EU, aby pokračovaly v současné praxi SFOR a vytvořily síť malých vojenských skupin, které budou žít mezi místním obyvatelstvem v hostitelských domech s cílem udržet si nadále přehled o situaci a působit svou přítomností jako odstrašující prvek i přes snížení početního stavu vojsk z 12 000 na 7 000 mužů v červnu 2004;
17. očekává se, že budou v souvislosti s případnými nutnými akutními vojenskými operacemi vyvozeny důsledky z chyb předešlých vojenských operací na Balkáně, a to především v Kosovu v březnu 2004, a že bude vytvořen jasný plán organizace a koordinace takových vojenských operací;
18. zdůrazňuje význam jasného vymezení pravomocí v hierarchii velení mezi velitelem sil EU v Bosně a Hercegovině a operačním velitelem EU, který je zástupcem vrchního velitele spojeneckých sil NATO v Evropě ve vrchním velitelství spojeneckých sil v Evropě (SHAPE); vítá skutečnost, že v regionálním velitelství NATO v Neapoli (Itálie) bude zřízen velitelský prvek EU;
19. požaduje s ohledem na větší integraci a koordinaci civilních a vojenských aspektů operace Althea, aby byl informován o aktuální situaci zvláštním zástupcem EU a aby byl také pravidelně informován předsedou Politického a bezpečnostního výboru (PBV), který odpovídá politickému a strategickému řízení vojenské operace EU;
20. aby se zabránilo takovým situacím, jaké vznikly v březnu 2004 v Kosovu, požaduje, aby výbor pro zahraniční věci dostával informace o plánech, jak bude fungovat rozhodování mezi různými orgány EU v případě spontánního propuknutí násilí; vyzývá Radu, aby poskytla konkrétní informace o akceschopnosti a pravidlech zapojení mise ALTHEA;
21. doufá, že zřízení civilní a plánovací buňky EU bude důležitým krokem vpřed při provádění analýzy závěrů a poznatků z operace Althea s cílem zvýšit v budoucnosti efektivitu EU při krizovém civilním a vojenském řízení;
22. vyzývá ke koordinaci zpravodajských služeb a doporučuje, aby byl mezi EU, NATO, Spojenými státy a ostatními aktéry působícími v oblasti zaveden zvláštní mechanismus koordinace toku informací o pravděpodobnosti etnického napětí;
23. vyzývá Radu, aby vymezila a zlepšila úlohu monitorovací mise EU v Bosně a Hercegovině, aby odpovídala situaci;
24. vítá skutečnost, že po 6 měsících bude provedeno hodnocení operace, a vyzývá zvláštního zástupce EU a předsedu Politického a bezpečnostního výboru, aby Parlamentu předložili prohlášení o tomto hodnocení; zdůrazňuje potřebu Evropského parlamentu být pravidelně informován o pokrocích operace;
25. vybízí Konferenci předsedů, aby zmocnila příslušný výbor k vyslání delegace do Bosny a Hercegoviny, která by vyhodnotila dosažený pokrok;
26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a parlamentům členských států a třetím zemím a také parlamentům a vládám Bosny a Hercegoviny;

Středa 17. listopadu 2004

P6_TA(2004)0060

Strategie EU na konferenci v Buenos Aires o změně klimatu**Usnesení Evropského parlamentu o strategii EU na konferenci v Buenos Aires o změně klimatu (COP-10)***Evropský parlament,*

- s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu (UNFCCC) z prosince 1997, postupy jeho plnění, které byly přijaty na konferencích v Bonnu (červenec 2001), Marrákeši (listopad 2001), Dillí (listopad 2002) a Miláně (prosinec 2003), a nadcházející Desátou konferenci smluvních stran (COP-10), která se bude konat v Buenos Aires v Argentině ve dnech 6. - 17. prosince 2004,
 - s ohledem na usnesení ze dne 25. září 2002 o sdělení Komise k provádění první fáze Evropského programu změny klimatu⁽¹⁾,
 - s ohledem na otázky k ústnímu zodpovězení č. O-0049/04 a O-0050/04 položené Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin podle článku 108 jednacího řádu a s ohledem na prohlášení Rady a Komise,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Kjótský protokol byl 31. května 2002 přijat Evropským společenstvím a jeho členskými státy, a vzhledem k tomu, že Evropský parlament a Rada přijaly legislativní nástroje⁽²⁾ nutné k plnění podmínek Kjótského protokolu v rámci Evropského společenství, a tím vyslaly silný politický signál o svém závazku zabývat se otázkou změny klimatu,
- B. vzhledem k tomu, že Kjótský protokol k dnešnímu dni ratifikovalo 126 zemí, které se podílejí 44,2 % na celkových emisích skleníkových plynů; vzhledem k tomu, že protokol vstoupí v platnost teprve po jeho ratifikaci zeměmi odpovědnými za nejméně 55 % celkových emisí,
- C. vzhledem k tomu, že Evropský parlament a Rada přijaly dne 13. října 2003 směrnici 2003/87/ES o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství⁽³⁾ a vzhledem k tomu, že tento důležitý krok opět potvrzuje politický závazek Evropské unie a jejích členských států zaměřit se na udržitelná vnitrostátní opatření a přimět ostatní smluvní strany, aby je následovaly,
- D. vzhledem k tomu, že Kjótský protokol je teprve první iniciativou přijatou mezinárodním společenstvím v boji proti změně klimatu, a vzhledem k tomu, že to neznamená, že ostatní opatření zaměřená na snížení emisí skleníkových plynů, která mohou být přijata na vnitrostátní úrovni, by měla být odsunuta na druhořadé místo; ale je třeba je naopak považovat za doplňující;
1. vyzývá EU, aby si udržela vedoucí roli při jednáních na konferenci COP-10 v Buenos Aires;
2. je přesvědčen o tom, že COP-10 není jen dobrou příležitostí stavět na rozhodnutích přijatých na předcházejících konferencích smluvních stran o plnění Kjótského protokolu, zejména v Bonnu, Marrákeši, Dillí a v Miláně, ale také příležitostí zahájit rozsáhlou diskusi o hlavních tématech druhého období závazků ve snaze dosáhnout cíle EU udržet maximální zvýšení průměrné globální teploty pod +20C nad úrovní před industrializací; znovu připomíná své stanovisko, že dlouhodobě musí být uplatněna zásada stejných práv každého obyvatele světa;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 273 E, 14.11.2003, p.172.

⁽²⁾ Rozhodnutí č. 280/2004/ES ze dne 11. února 2004 o mechanismu monitorování emisí skleníkových plynů Společenství a plnění Kjótského protokolu (Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s.1) a směrnice 2004/101/ES ze dne 27. října 2004, kterou se mění směrnice 2003/87/ES o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství, s ohledem na plánované mechanismy Kjótského protokolu (Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 18).

⁽³⁾ Úř. věst. L 275, 25.10.2003, s.32.

Středa 17. listopadu 2004

3. vyzývá EU a všechny další strany UNFCCC, aby pokračovaly v jednáních zahájených v Miláně o začlenění emisí z mezinárodních letů a mezinárodní přepravy mezi cíle snížení emisí pro druhé období závazků po roce 2012; vyzývá EU a všechny další smluvní strany UNFCCC, aby také monitorovaly emise z dopravy a případně zpracovaly své vlastní protokoly o těchto emisích;
4. vítá nedávné rozhodnutí Ruské federace ratifikovat Kjótský protokol, čímž umožní jeho vstup v platnost;
5. vyzývá země, které dosud Kjótský protokol neratifikovaly, aby tak učinily co nejdříve. Vyzývá vládu Spojených států, aby přehodnotila své rozhodnutí o neúčasti;
6. vyzývá Evropskou komisi a členské státy, aby při rozhovorech s mezinárodními partnery, zejména se Spojenými státy a Ruskem, kladly důraz na nutnost ochrany klimatu a upozorňovaly na to, že pokud nebude v této otázce přijato konstruktivní stanovisko, nemůže to ponechat vztahy mezi EU a třetími zeměmi nenarušené;
7. je přesvědčen o tom, že delegace EU hraje na těchto jednáních o změně klimatu důležitou roli, a považuje proto za nepřijatelné, že se poslanci Evropského parlamentu, kteří jsou členy této delegace, nemohli zúčastnit koordinačních schůzí EU na předcházející Konferenci smluvních stran; očekává, že účastníci z řad poslanců Evropského parlamentu budou mít v Buenos Aires na podobné schůzi přístup alespoň jako pozorovatelé, s právem se vyjádřit nebo bez něj;
8. poukazuje na nejnovější zprávu Evropské agentury pro životní prostředí, která mimo jiné ukazuje, že se Evropa v důsledku změny klimatu otepľuje rychleji, než je světový průměr oteplování; poukazuje na klimatické změny a oteplování v arktických oblastech;
9. je přesvědčen o tom, že EU by měla zdvojnásobit své snahy o dosažení cílů Kjótského protokolu a stát se příkladem pro ostatní smluvní strany úmluvy;
10. Vyzývá EU a členské státy, aby investovaly do opatření na přizpůsobení se klimatické změně a uvolnily odpovídající zdroje pro rozvojové země na jejich přizpůsobení;
11. zdůrazňuje v této souvislosti důležitou roli jak opatření na zvýšení energetické účinnosti (potenciál v EU je velký), tak opatření na podporu obnovitelných zdrojů energie a souhlasí se sdělením Evropské komise o této otázce (KOM(2004)0366); zdůrazňuje hlavně možnosti využití biomasy jako neutrální formy energie z hlediska CO₂ a vyzývá Komisi, aby posoudila legislativní opatření na podporu výroby energie z biomasy; vybízí všechny členské státy, aby přijaly svou odpovědnost a zajistily splnění svých cílů v rámci společného řešení tohoto problému;
12. vyzývá členské státy, které dosud nevypracovaly národní plány přidělování emisí, jak stanoví směrnice o obchodování s emisemi, aby tak učinily co nejdříve a aby při tom vycházely z ambiciózních cílů; vyzývá Komisi, aby neodkladně podnikla právní kroky vůči členským státům, které nedodržují požadavky směrnice; vyzývá Komisi, aby odmítla národní alokační plány, které připouštějí neodůvodněné vysoké hodnoty emisí CO₂;
13. trvá na tom, aby po vstupu v platnost dne 1. ledna 2005 nebyly povoleny žádné změny v již schválených národních alokačních plánech;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi, Radě, vládám a parlamentům členských států a sekretariátu Rámcové úmluvy o změně klimatu OSN s žádostí, aby bylo zasláno všem smluvním stranám, které nejsou členy EU.

Středa 17. listopadu 2004

P6_TA(2004)0061

Situace na Kubě**Usnesení Evropského parlamentu o Kubě***Evropský parlament,*

- s ohledem na předchozí usnesení o situaci na Kubě a zejména na usnesení ze dne 22. dubna 2004 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví EU ze dne 26. března a 5. června 2003 týkajících se zadržování disidentů a členů opozice na Kubě a týkajících se příslušných opatření, která byla jednomyslně přijata Evropskou unií,
 - s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti ze dne 16. června 2003,
 - s ohledem na společný postoj EU 96/697/SZBP ke Kubě, který byl přijat dne 2. prosince 1996 a který je pravidelně obnovován,
 - s ohledem na usnesení o Guantánamu ⁽²⁾ ze dne 28. října 2004,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že ochrana lidských práv v celosvětovém měřítku a bez rozdílů (včetně občanských, politických, společenských a kulturních práv) zůstává i nadále jedním z hlavních cílů EU,
- B. vzhledem k tomu, že nezávislí novináři, umírnění disidenti a obránci lidských práv (členové demokratické opozice a ve většině případů účastníci projektu Varela) jsou i nadále vězněni v nelidských podmínkách a mnozí z nich jsou vážně nemocní,
- C. vzhledem k tomu, že Evropská unie v červnu 2003 rozhodla o uvalení sankcí na Kubu, poté co v dubnu došlo k zatčení a uvěznění 75 disidentů a posléze k hromadné popravě tří únosců,
- D. vzhledem k tomu, že svoboda projevu a svoboda shromažďování jsou základním právem každého jednotlivce,
- E. vzhledem k tomu, že držiteli Sacharovovy ceny Evropského parlamentu za rok 2002 — Oswaldu Payá Sardiñasovi — je systematicky upírána svobodná volba opustit Kubu a přijmout pozvání Evropského parlamentu a dalších institucí EU,
- F. vzhledem k tomu, že v posledních týdnech kubánské orgány, v rozporu se základním právem shromažďování, vyhostily několik poslanců z různých členských států EU a pracovníky humanitárních organizací, kteří se snažili zemi navštívit, aby se setkali s členy demokratické opozice a účastníky projektu Varela, a aby jim vyjádřili podporu a spoluúčast při prosazování demokratických hodnot,
- G. vzhledem k tomu, že na námořní základně v Guantánamu jsou stále zadržovány stovky vězňů (a dochází k porušování základních lidských práv) a vzhledem k postojům, které v této souvislosti tento Parlament zaujal;
1. požaduje okamžité propuštění všech politických vězňů a vězňů svědomí, kteří jsou drženi v zemi, a znovu odsuzuje toto uvěznění, které představuje útok na základní lidská práva, především pak na svobodu projevu a svobodu sdružování;
2. naléhá na Radu a Komisi, aby pokračovaly ve všech nezbytných krocích a aby vyžadovaly propuštění všech výše uvedených jedinců;

⁽¹⁾ Přijaté texty P5_TA(2004/0379).⁽²⁾ Přijaté texty P6_TA(2004/0050).

Středa 17. listopadu 2004

3. znovu opakuje, že cílem politiky Evropské unie vůči Kubě zůstává i nadále respektování lidských práv a základních svobod, podpora přechodu k pluralitní demokracii a trvalé obnovy hospodářství, jejímž cílem bude zlepšení životních podmínek obyvatel Kuby;
 4. jednoznačně odmítá vyhoštění třech poslanců z členských zemí EU a dvou zástupců nevládních organizací kubánskými orgány a vyjadřuje podporu nejen jim, ale také členům demokratické opozice;
 5. opakuje pozvání vítězi Sacharovovy ceny Evropského parlamentu za rok 2002 — panu Oswaldu Payá Sardiñasovi — a naléhá na kubánské orgány, aby mu udělily nezbytná povolení a umožnily mu dostavit se před orgány Společenství;
 6. je toho názoru, že za těchto podmínek je propuštění politických vězňů, udělení povolení panu Oswaldu Payá Sardiñasovi a důkaz o výrazném pokroku v oblasti prosazování demokracie a podpory lidských práv a základních svobod na ostrově základním předpokladem pro přehodnocení společného postoje Evropské unie ke Kubě a opatření přijatých jednomyslně dne 5. června 2003;
 7. zdůrazňuje, že současné embargo uvalené na Kubu Spojenými státy je kontraproduktivní a mělo by být zrušeno;
 8. zdůrazňuje, že politická budoucnost Kuby musí vycházet výhradně z vůle občanů této země;
 9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, kubánské vládě, Národnímu shromáždění lidové moci Kubánské republiky a také panu Oswaldu Payá Sardiñasovi (vítězi Sacharovovy ceny udělované Evropským parlamentem).
-

P6_TA(2004)0062**Zasedání Evropské rady ze 4. a 5. listopadu 2004****Usnesení Evropského parlamentu k výsledkům zasedání Evropské rady, které se konalo v Bruselu ve dnech 4. - 5. listopadu 2004***Evropský parlament,*

- s ohledem na závěry předsednictví po zasedání Evropské rady ve dnech 4. — 5. listopadu 2004 (dokument Rady 14292/04),
- s ohledem na zprávu Evropské rady a prohlášení Komise k zasedání Evropské rady ve dnech od 4. do 5. listopadu 2004,
- s ohledem na Haagský program v oblasti svobody, bezpečnosti a práva,
- s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

Příprava průběžného hodnocení Lisabonské strategie a zprávy na vysoké úrovni (Kokova zpráva)

1. vítá, že Evropská rada potvrdila platnost a význam vyvážené Lisabonské strategie s hospodářským, sociálním a environmentálním rozměrem, a zdůrazňuje, že vyváženost je podstatná jak pro evropskou vizi společnosti, tak i pro evropskou globální konkurenceschopnost; naléhá na zachování ambiciózních sociálních a environmentálních rozměrů; lituje, že strategie dosud nedosáhla většiny očekávaných výsledků;

Středa 17. listopadu 2004

2. vyzývá, aby byla věnována pozornost závěrům Kokovy zprávy, podle kterých bylo hlavní překážkou rychlejšího pokroku v dosahování lisabonských cílů její špatné uplatňování v členských státech, a vyzývá, aby se průběžné hodnocení zaměřilo především na tento problém a aby učinilo příslušná doporučení, která zapojí evropské, národní a regionální orgány; souhlasí, že je nutno nalézt efektivnější způsoby měření pokroku lisabonského procesu;

3. souhlasí se závěrem zprávy, že Parlament musí být více zapojen do procesu sledování a podpory provádění lisabonského programu; potvrzuje, že v Parlamentu se bude na příštím plenárním zasedání konat rozprava o průběžném hodnocení; bere na vědomí program pro zdokonalování tvorby právních předpisů a zavazuje se pracovat na tomto programu jako spoluúčastník legislativního procesu spolu s Komisí a Radou;

4. domnívá se, že k dosažení potřebného růstu by se Evropa měla zaměřit jak na strukturální reformy, tak i na makroekonomické činnosti EU a 25 vlád, včetně investic do lidských zdrojů, výzkumu a inovací, aby došlo ke stimulaci růstu a zaměstnanosti bez ohrožení stability a udržitelnosti veřejných financí;

5. je přesvědčen, že Evropská rada by měla klást důraz na environmentální rozměr a zejména na řešení problémů klimatických změn podle protokolu z Kjóta, a zdůrazňuje potřebu plně začlenit revizi strategie udržitelného rozvoje do Lisabonské strategie;

6. v souvislosti s úsilím o dosažení ekonomiky založené na znalostech, lituje, že se Rada opět nebyla schopna dohodnout na patentu Společenství a že navíc zdaleka nedosáhla cíle 3 procent HDP pro investice do výzkumu a vývoje;

7. vítá uznání demografických faktorů a žádá, aby problém stárnutí populace v Evropě byl považováno za politickou prioritu.

Prostor svobody, bezpečnosti a práva: Haagský program

8. bere na vědomí přijetí nového víceletého programu na příštích pět let;

9. vítá historické rozhodnutí Evropské rady, že nejpozději do 1. dubna 2005 se na prostor spravedlnosti a vnitřních věcí (hlava IV) bude plně vztahovat hlasování kvalifikovanou většinou a spolurozhodování, s výjimkou legální migrace; připomíná, že tím se plní dlouhodobý cíl Evropského parlamentu vyjádřený na řadě mezivládních konferencí, a naléhá na Komisi, aby co neefektivněji a co nejdříve použila nové demokratické a účinné postupy rozhodování;

10. připomíná, že čl. 67 odst. 2 Smlouvy o ES vyžaduje, aby Rada ke stejnému datu a pomocí stejného postupu přizpůsobila pravidla vztahující se na pravomoci Evropského soudního dvora v těchto otázkách;

11. vítá důraz Haagského programu na zaručení lidských práv, minimální procesní ochrany a přístupu k spravedlnosti, lituje nedostatku koherence a zdrojů, pokud jde o nástroje potřebné k zajištění základních práv;

12. zdůrazňuje, že je naléhavě třeba snížit nelegální přistěhovalectví a že jedinou cestou vpřed je koherentní a komplexní evropská azylová a přistěhovalecká politika; bere na vědomí záměr přejít k druhé fázi společného evropského azylového systému, ale připomíná Evropské radě, že směrnice o azylovém řízení ještě nebyla přijata;

13. zdůrazňuje potřebu učinit významný a podstatný pokrok při provádění souhrnné evropské přistěhovalecké politiky a trvá na globálním a vyváženém přístupu k problémům přistěhovalectví, včetně konkrétních návrhů na zajištění výměny osvědčené vnitrostátní praxe v oblasti přijímání a integrace přistěhovalců a nediskriminace, a zdůrazňuje, že podpora v regionu původu a tranzitu musí doplňovat společné azylové řízení v EU založené na vysokých standardech provádění a plného uznání mezinárodních závazků EU a jeho členských států;

Středa 17. listopadu 2004

14. poznamenává, že důležitost, kterou Rada přikládá rozvoji prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zejména s ohledem na teroristické útoky ve Spojených státech dne 11. září 2001 a v Madridu 11. března 2004, ale zdůrazňuje potřebu dodržovat správnou rovnováhu mezi požadavky na vymáhání práva a ochranou údajů a základních svobod;
15. zdůrazňuje důležitost toho, aby bylo zajištěno, aby prostor svobody, bezpečnosti a práva obdržel dostatečné zdroje podle nového finančního výhledu; poznamenává, že bez odpovídajícího financování nebude možné provádět opatření plánovaná v Haagském programu;
16. vítá prohlášení nizozemského předsednictví o zásadě průhlednosti, lituje však nedostatku odhodlání Rady EU při uplatňování zásady průhlednosti týkající se legislativní práce Rady do doby ratifikace Ústavy; potvrzuje, že tato zásada je již uvedena v současné Smlouvě (článek 207 Smlouvy o ES) a není důvod pro další odklady;
17. zdůrazňuje trvalý význam odstraňování přeshraničních překážek občanské spravedlnosti na základě toho, že přístup k občanské spravedlnosti se týká občanů v jejich každodenním životě a posiluje rovněž řádné fungování vnitřního trhu; trvá na tom, že je důležité, aby při současném dodržování zásady vzájemného uznávání rozsudků byly uskutečněny identifikovatelné praktické kroky ke snížení procesních rozdílů mezi právními systémy a k vytvoření programů vzdělávání soudců a možné zřízení založení Evropské školy soudců.

Informovanost o Evropě

18. bere na vědomí závěry o informovanosti Evropy, a i když uznává, že jednotlivé kampaně vztahující se k ratifikaci zůstávají na odpovědnosti členských států, trvá na tom, že Evropská rada má kolektivní odpovědnost za to, že Ústava co nejdříve vstoupí v platnost, a že je tedy nutné určité významné vedení na úrovni EU, které by koordinovalo kampaň týkající se Ústavy.

Irák

19. vyjadřuje obavy vztahující se na těžkosti, které se vyskytly při znovuoobnovení bezpečnosti a podmínek pro přípravu svobodných a spravedlivých voleb plánovaných na leden 2005 a rovněž pro rekonstrukci země s cílem plné obnovy suverenity země; vyjadřuje rovněž obavy vztahující se na oběti z řad civilního obyvatelstva v důsledku současných vojenských operací;
20. zásadně odsuzuje jakékoli bezohledné násilí a teroristické útoky, únosy rukojmích, které mají za následek mnoho obětí z řad civilního obyvatelstva, a připomíná závazek podle usnesení Rady bezpečnosti OSN č. 1546⁽¹⁾, že všichni účastníci budou dodržovat mezinárodní právo a lidská práva;
21. příznivě hodnotí prohlášení Evropské rady o vztazích mezi EU a Irákem a plně sdílí jeho závazky a rozhodnutí napomáhat při rekonstrukci, přeměně a opětovném začlenění Iráku do mezinárodního společenství jako suverenní, nezávislé, bezpečné, sjednocené, prosperující a demokratické partnerské země a zejména vítá postup opatření a iniciativ plánovaných k dosažení tohoto cíle;
22. domnívá se, že budoucí konference, která se bude konat v Sharm el Sheikhu dne 23. listopadu 2004, bude prvním krokem k plnění usnesení Rady bezpečnosti OSN č. 1546 a k dodržování mezinárodního práva;
23. požaduje, aby volby do přechodného Národního shromáždění proběhly za účasti co nejširšího možného politického spektra a aby byly svobodné a spravedlivé a počítá s podporou EU při přípravě těchto voleb;
24. podporuje finanční balíček pro Irák, o kterém bylo rozhodnuto, upozorňuje však na nedůslednost Rady při potvrzování různých nových programů a politik pro Irák, v tom smyslu, že neurčuje, zda se odpovídající zdroje budou čerpat z nástroje pružnosti nebo ne, a při tom zachovává restriktivní postoj vzhledem k dodatečným finančním prostředkům pro rozpočet EU na rok 2005; připomíná svůj pevný postoj, že nové financování nemůže jít na účet ostatních priorit zahraniční politiky;

⁽¹⁾ Dokument OSN S/RES/1546 (2004) ze dne 8. června 2004.

Středa 17. listopadu 2004

25. vyslovuje politování, že Rada nezaujala stanovisko k varováním Mezinárodní agentury pro atomovou energii (IAEA) o hrozícím nebezpečí rozšiřování nukleárních zbraní, a vyzývá mnohonárodnostní síly a prozatímní vládu Iráku, aby okamžitě umožnily neomezený přístup IAEA ke všem nukleárním zařízením Iráku, aby provedla celkové hodnocení zařízení a také možné radioaktivní kontaminace osob a životního prostředí, a aby plně informovaly IAEA o své činnosti v souvislosti se známými bývalými nukleárními zařízeními v Iráku;

26. podporuje návrh EU na integrovanou policii, právní stát a civilní správní misi, aby se posílila irácká policie, soudní a trestní kapacity a kapacity trestního vyšetřování, a vyzývá předsednictví EU, aby diskutovalo s prozatímní vládou Iráku o vytvoření společné irácké a mezinárodní komise pro pohřešované osoby.

Střední východ

27. sdílí solidaritu s lidem Palestiny po smrti prezidenta Arafata, jak ji vyjádřila Evropská rada, a znovu potvrzuje svou plnou podporu legitimním zástupcům Palestinské samosprávy;

28. opakovaně prohlašuje, a to zejména v tomto zvláště citlivém okamžiku, že řešení konfliktu na Středním východě je možné pouze na základě sjednání pevné a konečné mírové dohody, jak ji stanovuje cestovní mapa pro mír, bez předchozího kladení podmínek, založené na existenci dvou demokratických suverénních a životaschopných států — Izraele a Palestiny —, které budou existovat bok po boku v rámci bezpečných a jasně vymezených hranic, v nichž bude zaručeno mírové soužití křesťanů, muslimů a Židů;

29. vyjadřuje své přesvědčení, že Palestinská samospráva bude moci zaručit normální fungování institucí, organizací svobodných a spravedlivých prezidentských, zákonodárných a místních voleb a udržení situace pod kontrolou, aby během tohoto procesu bylo udrženo právo a pořádek; vyjadřuje odhodlání EU napomáhat Palestinské samosprávě organizovat volby na palestinských územích a vyzývá Izrael, aby se do nich nevměšoval a umožnil jejich konání;

30. zejména podporuje soubor praktických návrhů týkajících se bezpečnosti, reformy a finanční pomoci EU, které zavedl vysoký představitel pro Společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (SZBP) a které potvrdila Evropská rada s cílem znovu aktivovat a znovu zahájit uskutečňování cestovní mapy pro mír na Středním východě;

Súdán

31. sdílí vážné obavy Rady, tak jak je vyjádřila Rada v závěrech ze dne 2. listopadu 2004 o zhoršující se bezpečnostní a humanitární situaci v oblasti Dárfúru v důsledku obnovení násilí ze strany povstalců a milice, skládající se z násilného a vynuceného odsunu vnitřních uprchlíků silami súdánské vlády;

32. naléhá na všechny strany konfliktu, aby okamžitě ukončily vojenské operace a dodržovaly dohodu o příměří z N'Djamena ze dne 8. dubna 2004 jako celek a také usnesení Rady bezpečnosti OSN č. 1556 ⁽¹⁾ a 1564 ⁽²⁾;

33. vyzývá EU a její členské státy, aby podporovaly komisi OSN pro vyšetřování porušování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, a rovněž všechny strany konfliktu, aby s touto komisí plně spolupracovaly, a umožnily jí potvrdit, zda došlo k aktům genocidy a určit pachatele těchto násilností;

34. vítá, že Evropská rada opakovaně potvrdila svou podporu pro misi Africké unie v Dárfúru a vyzývá členské státy, aby splnily slib okamžitě poskytnout nezbytné odborné posouzení rozšíření mise Africké unie (AU); zdůrazňuje, že mezinárodní společenství v těsné spolupráci s Africkou unií musí učinit více pro zabezpečení civilních obyvatel v Dárfúru, neboť systematické zabíjení a znásilňování pokračují; navrhuje, aby AU, OSN a EU pracovaly společně na zvážení rozmístění více pozorovatelů lidských práv a zavedení mezinárodní policie;

⁽¹⁾ Dokument OSN S/RES/1556 (2004) ze dne 30. července 2004.

⁽²⁾ Dokument OSN S/RES/1564 (2004) ze dne 18. září 2004.

Středa 17. listopadu 2004

35. vyzývá EU a její členské státy, aby pokračovaly v podpoře probíhajícího mírového procesu v Abui a Naivashe, aby se předešlo nebezpečí toho, co zvláštní zástupce OSN pro Súdán Jan Pronk popisuje jako stav anarchie, naprostý kolaps zákona a pořádku;

36. vítá, že vláda Súdánu, Hnutí za spravedlnost a rovnost a Súdánské lidové osvobozené hnutí/Súdánská lidová osvobozená armáda podepsaly protokoly o zlepšení humanitární situace v Dárfúru a o posílení bezpečnostní situace v Dárfúru;

37. vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby rozhodla o globálním zbrojním embargu pro Súdán a uvedla v platnost cílené sankce proti těm, kdož jsou odpovědní za masové porušování lidských práv a další zvěrstva, s ohledem na nedávné porušení příměří a závazků vyplývajících z mírového procesu, a zajistila, aby všechny tyto sankce nepřispěly k utrpení obyvatel Súdánu.

Írán

38. podporuje úsilí Evropské unie a jejích členských států sjednat dohodu s íránskou vládou o jejím nukleárním programu pomocí průhlednosti a dodržování požadavků IAEA (Mezinárodní agentury pro atomovou energii); bere na vědomí nedávné prohlášení íránských orgánů, ve kterém oznamují přerušeni programu na výrobu obohaceného uranu;

39. současně vyjadřuje své hluboké znepokojení nad zhoršením situace v oblasti lidských práv v této zemi a znovu potvrzuje, že trvalé a dlouhodobé vztahy založené na spolupráci s Íránem včetně politické dimenze, mohou být vytvořeny pouze na základě skutečného pokroku a zlepšení současné situace.

Ukrajina

40. sdílí hodnocení Ukrajiny Radou jako klíčové sousední země a partnera a rovněž její politování, že první kolo prezidentských voleb dne 31. října 2004 nesplnilo značný počet mezinárodních standardů pro demokratické volby, a vyjadřuje nad tím své pobouření;

41. vyzývá proto ukrajinské orgány, aby se zabývaly zjištěnými nedostatky včas před druhým kolem a aby vytvořily potřebné podmínky pro svobodné a spravedlivé volby zejména zajištěním rovného přístupu ke státním sdělovacím prostředkům pro oba kandidáty.

42. poukazuje zejména na zatčení starosty Vyšgorodu Kimlače (kraj Kyjev) a požaduje, aby jej ukrajinské úřady bez odkladu propustily;

43. vyjadřuje své uspokojení nad vysokou účastí, zájmem a seriózním přístupem ukrajinského lidu k prezidentským volbám, a vyzývá proto Radu a Komisi, za předpokladu, že druhé kolo prezidentských voleb splní mezinárodní standardy, aby co nejdříve uvedly v platnost akční plán pro Ukrajinu, a zejména aby se věnovala značná pozornost a prioritou rozvoji institucí občanské společnosti;

44. bude apelovat na Komisi a členské státy, pokud Ukrajina uskuteční pozitivní krok k demokracii, aby otevřeně zvážily své politiky partnerství a sousedských vztahů jako uznání evropských aspirací Ukrajiny.

Vnější aspekty politiky EU v prostoru svobody, bezpečnosti a práva

45. bere na vědomí odhodlání Rady pomáhat třetím zemím, zejména zemím původu a zemím tranzitu žadatelů o azyl a migrantů, aby se bojovalo proti nelegálnímu přistěhovalectví, aby se posílilo řízení migrace a poskytla se ochrana uprchlíkům; zdůrazňuje však, že jakákoli taková opatření nesmějí ovlivňovat přidělování rozvojové pomoci EU ani prioritu pomoci EU rozvojovým zemím, kterou musí zůstat boj s chudobou, jak je stanoveno v Ústavě EU; vyzývá Komisi a vysokého představitele, aby zajistili, že strategie vnějších aspektů politiky Unie v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, která bude představena na konci

Středa 17. listopadu 2004

roku 2005, chrání rozvojovou pomoc před zneužitím k politickým cílům.

*

* *

46. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a národním parlamentům členských států a Rumunska a Bulharska.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

(2005/C 201 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 10:00 hodin.

Vystoupil: Jean-Louis Bourlanges s osobním prohlášením k výrokům, které včera pronesl zvolený předseda Evropské komise, José Manuel Barroso (*bod 9 zápisu ze dne 17.11.2004*).

2. Předložení dokumentů

Poslanci předložili tyto dokumenty:

písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Bill Newton Dunn o rozšíření Evropské unie (0049/2004);
- Michał Tomasz Kamiński a Guntars Krasts o prezidentských volbách na Ukrajině (0050/2004).

3. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii tohoto dokumentu:

- Dohoda ve formě výměny dopisů týkající se prodloužení protokolu, kterým se pro období od 1. července 2004 do 30. června 2005 stanovují rybolovná práva a výše finančního příspěvku podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Republikou Kapverdy o rybolovu při pobřeží Kapverd.

4. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003 (rozprava)

Zpráva o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003 [2004/2091(INI)] — Petiční výbor.

Zpravodaj Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

vystoupil Nikiforos Diamandouros (veřejný ochránce práv).

Proinsias De Rossa předložil svou zprávu.

Vystoupil: Viviane Reding (členka Komise).

Vystoupili: Marie Panayotopoulos-Cassiotou za skupinu PPE-DE, Alexandra Dobolyi za skupinu PSE, Luciana Sbarbat, za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Alessandro Battilocchio, nezařazený, Robert Atkins, Michael Cashman, Maria Matsouka, Mairead McGuinness, Gay Mitchell a Nikiforos Diamandouros.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.2 zápisu ze dne 18.11.2004*

Čtvrtek 18. listopadu 2004

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

5. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace švýcarského federálního shromáždění vedené státním radou Davidem Eugenem, kteří jsou přítomni na galerii určené pro oficiální návštěvy.

Předseda rovněž jménem Parlamentu přivítal členy delegace ázerbájdžánského parlamentu vedené Siruzem Tebrizlem, předsedou výboru pro lidská práva tohoto parlamentu a vedoucím ázerbájdžánské delegace ve Výboru pro meziparlamentní spolupráci EU-Ázerbájdžán, kteří jsou přítomni na galerii určené pro oficiální návštěvy.

6. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

6.1. Volba Komise (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004 a B6-0188/2004 a návrh rozhodnutí B6-0164/2004/rev.

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, body 1 a 2)

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0151/2004

(nahrazující B6-0151/2004, B6-0168/2004, B6-0187/2004 a B6-0188/2004):

předložen těmito poslanci:

- Hans-Gert Poettering a Íñigo Méndez de Vigo, za skupinu PPE-DE,
- Martin Schulz a Johannes (Hannes) Swoboda za skupinu PSE,
- Andrew Nicholas Duff a Graham R. Watson za skupinu ALDE,
- Brian Crowley a Roberta Angelilli za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2004)0063)

(Návrhy usnesení B6-0165/2004, B6-0185/2004 a B6-0186/2004 se neberou v potaz.)

Vystoupil: José Manuel Barroso (zvolený předseda Evropské komise).

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham R. Watson za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Nigel Paul Farage za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, a Jean-Marie Le Pen, nezařazený.

Vystoupil: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE s osobním prohlášením k vystoupení Nigela Paula Farageho.

Vystoupili tito poslanci za svou skupinu, aby se připojili k vystoupení Hanse-Gerta Poetteringa, Martin Schulz, Daniel Marc Cohn-Bendit, Graham Watson a Francis Wurtz.

Předseda vyzval Nigel Farage, aby vzal své výroky zpět, a upozornil jej, že pokud tak neučiní, bude za ně muset nést právní odpovědnost.

Vystoupil: Nigel Farage se zavázal, že své výroky vezme zpět, pokud se ukáže, že jsou nepodložené.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

NÁVRH ROZHODNUTÍ B6-0164/2004/rev.

přijat (P6_TA(2004)0064)

Předseda blahopřeje Josému Manuelovi Barrosovi k tomu, že získal důvěru Parlamentu.

José Manuel Barroso učinil krátké prohlášení, ve kterém poděkoval Parlamentu za vyslovenou důvěru.

Atzo Nicolai (úřadující předseda Rady) učinil krátké prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

6.2. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003 (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003 [2004/2091(INI)] —
Petiční výbor.

Zpravodaj Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2004)0065)

7. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Volba Komise:

Carlo Fatuzzo, Gary Titley, Frank Vanhecke, Philip Claeys a Jean-Marie Cavada.

Vystoupil: David Martin k průběhu hlasování (předseda mu odpověděl, že jeho připomínky budou postoupeny předsedovi Parlamentu).

8. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Volba Komise RC-B6-0151/2004

— pozměňovací návrh 1
pro: Thierry Cornillet, Edith Mastenbroek

— usnesení (najednou)
pro: Thierry Cornillet, Justas Vincas Paleckis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
zdržel se: Henri Weber

Návrh rozhodnutí B6-0164/2004

— rozhodnutí (najednou)
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
zdržel se: Maria Matsouka

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Zpráva A6-0030/2004

- usnesení (najednou)
pro: Lars Wohlin, Nils Lundgren

9. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že podle čl. 57 odst. 1 obdržel od Rady tyto společné postoje včetně vysvětlení jejich přijetí a postoj Komise k:

- Společný postoj přijatý Radou k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k plynárenským přepravním soustavám (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))
postoupeno příslušnému výboru: ITRE
- Společný postoj Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))
postoupeno příslušnému výboru: EMPL
- Společný postoj Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))
postoupeno příslušnému výboru: IMCO

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí postoje proto začne běžet zítra, 19. listopadu 2004.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:40 hodin, pokračovalo v 15:00 hodin.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

místopředseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Richard Corbett, Rosa Miguélez Ramos, Wolfgang Kreissl-Dörfler a Glenys Kinnock informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání, ale jejich jméno nebylo na prezenční listině.

Alexander Lambsdorff informoval předsednictvo, že se zúčastnil zasedání 14.10.2004, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

Opravy hlasování:

Kuba — B6-0156/2004

- usnesení (najednou)
proti: María Badía i Cutchet

*

* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

11. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu

(Názvy a autoři návrhů usnesení viz bod 5 zápisu ze dne 16.11.2004)

11.1. Pobřeží slonoviny (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Marie-Hélène Aubert, Glenys Kinnock, Jaromír Kohlíček a Bernd Posselt předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Marine Le Pen, nezařazená, Bernd Posselt a Jan Figel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.1 zápisu ze dne 18.11.2004

11.2. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpočeho) (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Evelin Lichtenberger, Catherine Stihler, Erik Meijer, Thomas Mann a Marcin Libicki předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Michael Henry Nattrass, za skupinu IND/DEM, Alessandro Battilocchio a Jan Figel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.2 zápisu ze dne 18.11.2004.

11.3. Lidská práva v Eritreji (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Evelin Lichtenberger, John Attard-Montalto, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler a Bastiaan Belder předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Charles Tannock, za skupinu PPE-DE, a Jan Figel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.3 zápisu ze dne 18.11.2004.

12. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

12.1. Pobřeží slonoviny (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0166/2004

(nahrazující B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004):

předložen těmito poslanci:

- Maria Martens, Nirj Deva a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti a Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- Philippe Morillon a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter a Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini a Paul Verges za skupinu GUE/NGL,

přijat (P6_TA(2004)0066)

12.2. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpočeho) (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0169/2004

(nahrazující B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004):

předložen těmito poslanci:

- Thomas Mann a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Catherine Stihler a Richard Howitt za skupinu PSE,
- Cecilia Malmström, Johan Van Hecke a Graham R. Watson za skupinu ALDE,
- Evelin Lichtenberger, Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Denise Lambert a Jillian Evans za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL,
- Marcin Libicki za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2004)0067)

K hlasování vystoupili:

Thomas Mann předložil ústní pozměňovací návrh, který se vložil za bod 6.

12.3. Lidská práva v Eritreji (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0167/2004

(nahrazující B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004):

předložen těmito poslanci:

- Michael Gahler a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Cecilia Malmström za skupinu ALDE,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer, Carl Schlyter a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Esko Olavi Seppänen a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL,
- Inese Vaidere za skupinu UEN
- Bastiaan Belder za skupinu IND-DEM

přiját (P6_TA(2004)0068)

13. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PPE-DE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor JURI:
Alfredo Antoniozzi namísto Giuseppe Gargani.
- výbor LIBE:
Bert Doorn namísto Alfreda Antoniozziho.

Na žádost nezařazených poslanců schválil Parlament tato jmenování:

- TRAN:
Fernand Le Rachinel se stává řádným členem.
- Delegace pro vztahy s Korejským poloostrovem:
Fernand Le Rachinel se stává řádným členem.

Na žádost politické skupiny IND/DEM schválil Parlament tuto změnu:

- Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Moldavsko:
Umberto Bossi již není řádným členem.

14. Pořad jednání příštího zasedání

Konference předsedů navrhla tyto změny pořadu jednání:

Zasedání dne 1. 10. 2004

15:00-21:00

(Zpráva Camiel Eurlings (Pokrok v přípravách Turecka na přijetí) nebude přijata v nezbytné době a není proto zařazena na pořad jednání.)

- Otázka k ústnímu zodpovězení: Finační výhledy
- Prohlášení Rady a Komise: Vrcholná schůzka EU-Rusko
- Prohlášení Komise: Světový den boje proti AIDS
- Otázka k ústnímu zodpovězení Komisi o rámci pro vyrovnaný rozvoj fotbalu v Unii
- Zpráva Edith Mastenbroek: Bezpečnější používání internetu a nových online technologií

*

* *

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Zasedání dne 2. 12. 2004

09:00-11:00

Rozprava o Výroční zprávě Účetního dvora za rok 2003

Prohlášení Komise: Situace v Kolumbii

11:00-12:00

Hlasování

Parlament schválil upravený pořad jednání.

Lhůty pro předložení

— Prohlášení Komise: Světový den boje s AIDS a otázka k ústnímu zodpovězení: Finační výhledy

Návrhy usnesení: 24. 11. 2004 ve 12:00 hodin

Pozměňovací návrhy a společný návrh usnesení: 29. 11. 2004 ve 12:00 hodin

— Prohlášení Rady a Komise: Vrcholná schůzka EU-Rusko

Návrhy usnesení: 29. 11. 2004 ve 12:00

Pozměňovací návrhy a společný návrh usnesení: 30. 11. 2004 ve 12:00 hodin

15. Plenární zasedání v úterý 21. prosince 2004

V souladu s rozhodnutím Konference předsedů ze dne 18. 11. 2004 se toto plenární zasedání nebude konat.

(Úřadující předseda Evropské rady vystoupí na schůzi Konference předsedů, které se budou moci zúčastnit poslanci, dne 21. 12. 2004 v 9:30 hodin.)

16. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu):

výbor AFET:

— Pokroky Turecka na cestě k přistoupení (2004/2182(INI) — C6-0148/2004)

(stanovisko vyžádáno od: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Pokroky Bulharska na cestě k přistoupení (2004/2183(INI) — C6-0150/2004)

(stanovisko vyžádáno od: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Pokroky Rumuska na cestě k přistoupení (2004/2184(INI)- C6-0151/2004)

(stanovisko vyžádáno od: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Výzkum v oblasti bezpečnosti — další etapy (2004/2171(INI))

(stanovisko vyžádáno od: ITRE, LIBE)

výbor DEVE:

— Důsledky činností v oblasti poskytování půjček v rozvojových zemích (2004/2213(INI))

(stanovisko vyžádáno od: BUDG)

— Turistika a rozvoj (2004/2212(INI))

— Práce Smíšeného parlamentního shromáždění AKT — EU (2004/2141(INI))

Čtvrtek 18. listopadu 2004

výbor CONT:

- Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům (2004/2198(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ECON, IMCO, REGI, AGRI, PECH, JURI, LIBE)

výbor ECON:

- Výroční zpráva EIB za rok 2003/2004 (2004/2187(INI))
- Clearing a vyrovnání v Evropské unii (2004/2185(INI))
- Státní pomoc ve formě kompenzace veřejných služeb (2004/2186(INI))
(stanovisko vyžádáno od: IMCO, TRAN, REGI, JURI)

výbor EMPL:

- Sociální začleňování v nových členských státech (2004/2210(INI))
(stanovisko vyžádáno od: CULT, LIBE, FEMM)
- Podpora zdraví a bezpečnosti při práci (2004/2205(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ENVI, JURI, FEMM)
- Sociální situace v Evropské unii (2004/2190(INI))
(stanovisko vyžádáno od: FEMM)
- Modernizace sociální ochrany a rozvíjení kvalitní péče (2004/2189(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ENVI)
- Zaměstnanost a produktivita a jejich příspěvek k hospodářskému růstu (2004/2188(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ECON, ITRE)
- Program sociální politiky na období let 2006-2010 (2004/2191(INI))
(stanovisko vyžádáno od: FEMM)

výbor ITRE:

- Informační společnost (2004/2204(INI))
(stanovisko vyžádáno od: DEVE, CULT)

IMCO:

- Účinky globalizace na vnitřní trh (2004/2225(INI))
(stanovisko vyžádáno od: INTA, EMPL, ENVI)
- Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů, pokud jde o vnitřní trh (2004/2224(INI))
(stanovisko vyžádáno od: JURI)

TRAN:

- Nové perspektivy a úkoly pro trvale udržitelnou evropskou turistiku (2004/2229(INI))
(stanovisko vyžádáno od: EMPL, ENVI, REGI)

výbor AGRI:

- Evropský akční plán pro ekologické potraviny a zemědělství (2004/2202(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ENVI)
- Zjednodušení společné organizace trhu s ovocem a zeleninou (2004/2193(INI))

Čtvrtek 18. listopadu 2004

výbor PECH:

- Rybolovné techniky šetrnější k životnímu prostředí(2004/2199(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ENVI)

výbor JURI:

- Dohoda o výlučném výběru soudních tribun (2004/2206(INI))

výbor AFCO:

- Institucionální aspekty vytvoření evropské služby pro vnější akci (2004/2207(INI))
(stanovisko vyžádáno od: AFET)

výbor FEMM:

- Vyhodnocení dosavadního plnění Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví (2004/2219(INI))
- Současná situace, pokud jde o boj s násilím proti ženám a případné budoucí akce (2004/2220(INI))
(stanovisko vyžádáno od: LIBE)
- Zpráva o rovnosti mužů a žen v Evropské unii (2004/2159(INI))
- Strategie boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním (2004/2216(INI))
(stanovisko vyžádáno od: LIBE)
- Úloha žen v Turecku v oblasti společenského, hospodářského a politického života (2004/2215(INI))
(stanovisko vyžádáno od: AFET)
- Diskriminace na základě pohlaví a zdravotnické systémy (2004/2218(INI))
(stanovisko vyžádáno od: ENVI)
- Ženy a chudoba (2004/2217(INI))
(stanovisko vyžádáno od: DEVE, INTA)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 192 jednacího řádu):

výbor PETI:

- Uplatňování zákona o úpravě urbanistických činností (LRAU) (PET.609/2003) (2004/2208(INI))

17. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Č. dokumentu	Autor	Podpisy
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen a Luca Romagnoli	31
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański a Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	28
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves a Vytautas Landsbergis	80
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro a Michel Rocard	132
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer a Luca Romagnoli	10

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Č. dokumentu	Autor	Podpisy
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke a Jean-Claude Martinez	15
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen a Frank Vanhecke	19
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen a Frank Vanhecke	16
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen a Frank Vanhecke	14
46/2004	Paul Marie Coûteaux	10
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann a Ignasi Guardans Cambó	20
48/2004	Bart Staes a Pierre Jonckheer	7
49/2004	Bill Newton Dunn	2
50/2004	Michał Tomasz Kamiński a Guntars Krasts	9

18. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

19. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat ve dnech 1. a 2. prosince 2004.

20. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:20 hodin.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 18. listopadu 2004

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnó, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 18. listopadu 2004

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dlč.	dlčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Volba Komise

Návrhy usnesení: B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004, B6-0188/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
Společný návrh usnesení RC-B6-0151/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 5, za bod h	1	UEN	EH	-	286, 305, 56
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	478, 84, 98
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0151/2004		PPE-DE		↓	
B6-0165/2004		IND/DEM		↓	
B6-0168/2004		ALDE		↓	
B6-0185/2004		GUE/NGL		↓	

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
B6-0186/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0187/2004		UEN		↓	
B6-0188/2004		PSE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

ALDE závěrečné hlasování

2. Volba Komise

Návrh rozhodnutí B6-0164/2004rev.

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
hlasování: rozhodnutí (najednou)			JH	+	449, 149, 82

3. Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003

Zpráva: PROINSIAS DE ROSSA (A6-0030/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	530, 9, 20

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

4. Pobřeží slonoviny

Návrhy usnesení: B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
Společný návrh usnesení RC-B6-0166/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL.)					
§ 6	1	GUE/NGL	EV	-	40, 61, 4
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0166/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0171/2004		PSE		↓	
B6-0175/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0176/2004		ALDE		↓	
B6-0179/2004		PPE-DE		↓	

Čtvrtek 18. listopadu 2004

5. Tibet (případ Tändzina Deleka Rinpocheho)

Návrhy usnesení: B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
Společný návrh usnesení RC-B6-0169/2004 (Verts/ALE, PSE, GUE/NGL, ALDE, PPE-DE a UEN)					
§ 1		původní znění	dílč.		
			1.	+	
			2.	+	
Za § 6				+	ústní pn.
	1	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		↓	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	104, 1, 3
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0169/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0172/2004		PSE		↓	
B6-0173/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0178/2004		ALDE		↓	
B6-0180/2004		PPE-DE		↓	
B6-0184/2004		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádost o dílčí hlasování

UEN:

§ 1

1. část: „opětovně vyzývá ke zrušení trestu smrti“

2. část: „vyzývá k okamžitému moratoriu na trest smrti v Číně...udělený Tenzinu Delekovi Rinpochemu změnilo na trest odnění svobody“

Ústní pozměňovací návrh

Thomas Mann předložil tento ústní pozměňovací návrh, který nahradil pozměňovací návrh 1:

6a. „vyzývá Radu a členské státy, aby zachovaly embargo EU na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou a neoslabovaly stávající národní omezení tohoto prodeje zbraní; domnívá se, že toto embargo by mělo být zachováno až do doby, kdy EU přijme právně závazný Kodex o vývozu zbraní a kdy Čínská lidová republika podnikne konkrétní kroky pro zlepšení situace v oblasti lidských práv v zemi, mj. ratifikací Mezinárodního paktu o občanských a politických právech OSN a plným dodržováním práv menšin;“

Čtvrtek 18. listopadu 2004

6. Lidská práva v Eritreji

Návrhy usnesení: B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	JH/EH — poznámky
Společný návrh usnesení RC-B6-0167/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0167/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0170/2004		PSE		↓	
B6-0174/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0177/2004		ALDE		↓	
B6-0181/2004		PPE-DE		↓	
B6-0182/2004		UEN		↓	
B6-0183/2004		IND/DEM		↓	

Čtvrtek 18. listopadu 2004

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Společný návrh usnesení — B6-0151/2004 — Volba Komise

usnesení

Pro: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Čtvrtek 18. listopadu 2004**Proti: 84**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Zdržel se: 98

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Pannella

NI: Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Le Foll, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Trautmann, Vergnaud, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**2. B6-0164/2004 — Volba Komise
rozhodnutí****Pro: 449**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Borrell Fontelles, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 149

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 82

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia

Čtvrtek 18. listopadu 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Mölzer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Heaton-Harris, Helmer, Jałowicki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, D'Alema, Estrela, Fava, Ferreira Elisa, Gomes, Gruber, Hutchinson, Lambrinidis, Locatelli, Napolitano, Panzeri, Pittella, Sacconi, Santoro, dos Santos, Sifunakis, Sousa Pinto, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Zpráva De Rossa A6-0030/2004

usnesení

Pro: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Borghezio, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Mote, Romagnoli

Zdržel se: 20

ALDE: Andria

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PSE: Paleckis

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

**4. Společný návrh usnesení — B50169/2004 — Tibet
usnesení**

Pro: 104

ALDE: Attwooll, Hall, Matsakis, Prodi, Savi, Schuth

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Duka-Zólyomi, Elles, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Tannock, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wieland, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Cottigny, Ettl, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hutchinson, Koterec, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 18. listopadu 2004

UEN: Libicki, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Proti: 1

IND/DEM: Belder

Zdržel se: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf

IND/DEM: Pęk

Čtvrtek 18. listopadu 2004

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2004)0063****Volba Komise (usnesení)****Usnesení Evropského parlamentu o volbě nové Komise***Evropský parlament,*

- s ohledem na hlasování dne 22. července 2004, kterým byl pan Barroso zvolen předsedou Komise,
 - s ohledem na prohlášení, s nimiž zvolený předseda Komise vystoupil před Evropským parlamentem v červenci 2004 a dne 26. a 27. října 2004 a před Konferencí předsedů dne 21. října 2004 a 5. listopadu 2004,
 - s ohledem na písemná a ústní prohlášení každého z navržených kandidátů na komisaře během slyšení v příslušných výborech a rozpravy v Evropském parlamentu a na hodnocení kandidátů, která na základě slyšení vydali předsedové výborů,
 - s ohledem na rozhodnutí zvoleného předsedy Komise Barrosa ze dne 27. října 2004 — po vyhodnocení slyšení a rozpravě v Evropském parlamentu — vzít návrh nové Komise předložený Parlamentu zpět,
 - s ohledem na formální představení návrhu nové Komise, s nímž vystoupil zvolený předseda Komise dne 5. listopadu 2004 před Konferencí předsedů, a na jeho prohlášení před Evropským parlamentem dne 17. listopadu 2004,
 - s ohledem na dodatečná slyšení, která konaly parlamentní výbory ve dnech 15. a 16. listopadu 2004 a na hodnocení navržených kandidátů na komisaře po těchto slyšeních,
 - s ohledem na současnou rámcovou dohodu o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí, kterou schválila Konference předsedů dne 29. června 2000,
 - s ohledem na článek 214 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu,
 - s ohledem na články 99 a 103 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že čl. 213 odst. 1 Smlouvy stanoví, že Komise se skládá ze členů „vybraných podle jejich celkové způsobilosti, kteří poskytují veškeré záruky nezávislosti“,
- B. vzhledem k tomu, že je zásadně důležité, aby Komise byla schopna sloužit obecnému zájmu Evropské unie s ohledem na výzvy, které před námi stojí, a s cílem učinit Evropu vůdčím činitelem na světové scéně, který bude podporovat mír, bezpečnost a zdravý hospodářský a sociální rozvoj,
- C. vzhledem k tomu, že v této souvislosti jsou klíčovými prvky pro získání důvěry evropských občanů nezávislost, přístup neprosazující národní zájmy a nestrannost, plné dodržování hodnot a cílů EU a neexistence střetů zájmů,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament upozornil na různé obavy v souvislosti s některými kandidáty na komisaře a vyjádřil své zklamání nad nedostatkem věcných a odborných znalostí, který se projevil u některých kandidátů;
1. vítá demokratickou a právní váhu schvalovacího procesu a zásadní příspěvek, kterým je tento proces pro budování dobrých pracovních vztahů mezi Komisí a Parlamentem, vztahů, které Unie potřebuje;
 2. vítá kroky, které učinil zvolený předseda Barroso při představování svého nového týmu dne 4. listopadu 2004; lituje však toho, že dosud nebylo nalezeno žádné zásadní řešení případných problémů se střety zájmů; žádá proto, aby byly naléhavě přijaty kroky k podrobnému vymezení postupů, kterými bude uplatňován kodex chování;

Čtvrtek 18. listopadu 2004

3. očekává, že konkrétní závazky, které za svou Komisi učinil zvolený předseda Barroso na plenárním zasedání dne 26. října 2004, pokud jde o aktivní ochranu a podporu základních práv, rovné příležitosti a boj proti diskriminaci, bude nová Komise plně uskutečňovat, a bude pozorně sledovat jejich naplňování;
4. žádá, aby rámcová dohoda mezi Evropským parlamentem a Komisí, která upravuje dvoustranné vztahy těchto dvou orgánů, byla co nejdříve přezkoumána a aktualizována na základě závazků, které jménem nové Komise vyjádřil její zvolený předseda pan Barroso;
5. s ohledem na tyto závazky žádá, aby do výše uvedené dohody byly zařazeny níže uvedené body:
- a) pokud Parlament hlasováním vyjádří nedůvěru (na základě politické podpory pro tento krok, jak věcně, tak formálně) jednomu ze členů Komise, bude předseda Komise vážně zvažovat, zda by měl požádat tohoto člena, aby odstoupil. Předseda buď požádá tohoto člena, aby odstoupil, nebo odůvodní před Parlamentem své rozhodnutí tak neučinit,
 - b) v případě odstoupení nepředstoupí náhradní komisař úředně před Parlament ani Radu, dokud jeho jmenování nebude potvrzeno obvyklým parlamentním postupem (slyšení a hlasování v plénu),
 - c) pokud předseda Komise změní rozdělení funkcí v rámci Komise během jejího funkčního období, bude se na dotyčné komisaře vztahovat tentýž postup;
 - d) předseda Komise bude plně odpovědný za zjištění střetu zájmů, kvůli němuž nemůže komisař vykonávat svou funkci; stejně tak bude předseda odpovědný za následné kroky v této situaci,
 - e) Komise bude vypracovávat víceletý pracovní program Unie v úzké spolupráci a koordinaci s Evropským parlamentem a jeho orgány,
 - f) prioritou komisařů bude zajistit přítomnost Komise na plenárních zasedáních a schůzích výborů Evropského parlamentu; je dohodnuto, že Komise bude neprodleně informovat Evropský parlament, nejlépe na plenárním zasedání, o svých rozhodnutích, návrzích a podnětech,
 - g) v rámci probíhajícího dialogu s Evropským parlamentem naváže předseda Komise a místopředseda odpovědný za interinstitucionální vztahy pravidelné kontakty s Konferencí předsedů a bude je udržovat,
 - h) závazek zahájit činnost v dané věci, pokud Parlament požádá Komisi, aby předložila legislativní návrh podle článku 192 Smlouvy; v každém případě bude Komise pravidelně informovat Evropský parlament o činnosti, kterou má v úmyslu vyvinout na základě postojů přijatých Parlamentem, zejména pokud Komise nemá v úmyslu na tyto postoje reagovat,
 - i) revize nařízení (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾ o přístupu veřejnosti k dokumentům s cílem vymezit lepší pravidla pro průhlednost přípravné legislativní práce, komitologie a provádění právních předpisů EU v členských státech a pro důvěrné dokumenty,
 - j) kodex chování komisařů bude zaslán Evropskému parlamentu k vyjádření stanoviska, které bude zohledněno,
 - k) Komise učiní veškeré nezbytné kroky, aby zajistila lepší informovanost Evropského parlamentu o právních předpisech Evropské unie a o mezinárodních dohodách, jakmile začne jejich sjednávání;
6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a nové Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

P6_TA(2004)0064**Volba Komise (rozhodnutí)****Rozhodnutí Evropského parlamentu o zvolení navržené Komise***Evropský parlament,*

- s ohledem na čl. 214 odst. 2 Smlouvy o ES a čl. 127 odst. 2 Smlouvy o Euratomu,
- s ohledem na článek 99 jednacího řádu,
- s ohledem na rozhodnutí Rady, zasedající na úrovni hlav států nebo předsedů vlád, 2004/536/ES ⁽¹⁾ ze dne 29. června 2004 o jmenování pana Josého Manuela Durão Barrosa předsedou Komise,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 22. července 2004 ⁽²⁾ o zvolení pana Durão Barrosa předsedou Komise,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2004/642/ES, Euratom ⁽³⁾ ze dne 13. září 2004 a přijaté po vzájemné dohodě se zvoleným předsedou Komise, o osobách, jež zamýšlí jmenovat členy Komise,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2004/753/ES, Euratom ⁽⁴⁾ ze dne 5. listopadu 2004, přijaté po vzájemné dohodě se zvoleným předsedou, o osobách jež zamýšlí jmenovat členy Komise
- s ohledem na slyšení navržených kandidátů na členy Komise před příslušnými parlamentními výbory, která probíhala od 27. září do 11. října 2004 a 15. a 16. listopadu 2004,
- s ohledem na jednání Konference předsedů a zvoleného předsedy Komise, která se konala dne 21. října 2004 a dne 5. listopadu 2004,
- s ohledem na jednání Konference předsedů ze dne 16. listopadu 2004,
- s ohledem na prohlášení zvoleného předsedy Komise na plenárním zasedání ve dnech 26. a 27. října 2004 a 17. a 18. listopadu 2004,

1. zvolil Komisi na funkční období od 22. listopadu 2004 do 31. října 2009;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 236, 7.7.2004, s. 15.

⁽²⁾ Zápis z jednání z uvedeného dne, P6_PV(2004)07-22, bod 8.2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 294, 17.9.2004, s. 30.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 333, 9.11.2004, s. 12.

P6_TA(2004)0065**Evropský veřejný ochránce práv — Výroční zpráva za rok 2003****Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003 (2004/2091 (INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na výroční zprávu o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2003,
- s ohledem na článek 195 Smlouvy o ES,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. listopadu 1993 o demokratičnosti, transparentnosti a subsidiaritě a na interinstitucionální dohodu o postupech uplatňování zásady subsidiarity; s ohledem na statut a obecné podmínky pro výkon funkce evropského veřejného ochránce práv; s ohledem na pravidla jednání dohodovacího výboru podle čl. 189b ES ⁽¹⁾, a především na jejich část, která se týká pravidel a obecných podmínek pro výkon funkce veřejného ochránce práv,
 - s ohledem na rozhodnutí EP č. 94/262/ESUO, ES, Euratom ze dne 9. března 1994 o statutu a obecných podmínkách pro výkon funkce evropského veřejného ochránce práv ⁽²⁾, především na čl. 3 odst. 8 tohoto rozhodnutí,
 - s ohledem na článek 43 Charty základních práv Evropské unie,
 - s ohledem na čl. 112 odst. 1 a čl. 195 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Petičního výboru (A6-0030/2004),
- A. vzhledem k tomu, že Listina základních práv je součástí Smlouvy o Ústavě pro Evropu, která byla podepsána hlavy států nebo předsedy vlád a ministry zahraničních věcí 25 členských států Evropské unie v Římě dne 29. října 2004,
- B. vzhledem k tomu, že článek 41 Charty (Právo na řádnou správu) v hlavě V (Občanská práva) stanoví, že každý má právo na to, aby jeho záležitosti byly orgány a institucemi Unie řešeny nestranně, spravedlivě a v přiměřené lhůtě,
- C. vzhledem k tomu, že článek 42 Charty (Právo na přístup k dokumentům) stanoví, že každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se statutárním sídlem v členském státě má právo na přístup k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise,
- D. vzhledem k tomu, že článek 43 Charty (Veřejný ochránce práv) stanoví, že každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se statutárním sídlem v členském státě má právo obracet se na evropského veřejného ochránce práv v případě nesprávného úředního postupu v činnosti orgánů, institucí nebo agentur Společenství, s výjimkou Soudního dvora a Soudu prvního stupně při výkonu jejich soudních pravomocí,
- E. vzhledem k tomu, že výroční zpráva evropského veřejného ochránce práv byla formálně předána předsedovi Evropského parlamentu dne 19. dubna 2004 a evropský veřejný ochránce práv Nikiforos Diamandouros předložil zprávu Petičnímu výboru dne 26. dubna 2004,
- F. vzhledem k tomu, že v roce 2003 opět výrazně stoupl počet stížností podaných evropskému veřejnému ochránci práv a další nárůst je očekáván v důsledku nedávného rozšíření,
- G. vzhledem k tomu, že počet stížností podaných evropskému veřejnému ochránci práv, v nichž občané odůvodněně žádali nápravu nedostatečné otevřenosti a průhlednosti ve fungování evropských institucí, je důvodem k obavám vzhledem k demokratické odpovědnosti Unie,
- H. vzhledem k tomu, že výroční zpráva uvádí příklady individuálních případů, v nichž nebyl shledán nesprávný úřední postup a v nichž evropské orgány, souhlasily s doporučeními veřejného ochránce práv, jakmile byly na stížnost upozorněny, nebo bylo dosaženo smírného řešení, ale také upozorňuje na řadu stížností, které musel evropský veřejný ochránce práv uzavřít kritickou poznámkou,
- I. vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv působil aktivně prostřednictvím šetření z vlastní iniciativy,
- J. vzhledem k tomu, že Evropský parlament ⁽³⁾ ve svém usnesení ze dne 6. září 2001 o zvláštní zprávě evropského veřejného ochránce práv týkající se vyšetřování zahájeného z vlastní iniciativy ohledně existence Kodexu řádného úředního chování a veřejného přístupu k němu v institucích a orgánech Společenství jednomyslně podpořil Kodex řádného úředního chování Evropské unie doporučený veřejným ochráncem, zatímco Komise tento kodex nepřijala,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 329, 6.12.1993, s. 132.

⁽²⁾ Úř. věst. L 113, 4.5.1994, s. 15.

⁽³⁾ Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 331.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- K. vzhledem k tomu, že Smlouva o Ústavě pro Evropu obsahuje právní základ pro budoucí zákon o řádné správě,
- L. vzhledem k tomu, že v příspěvku předloženém dne 23. ledna 2003 Konventu veřejný ochránce práv uvedl, že „nahrazení Smlouvy Ústavou, zejména Ústavou, která zahrnuje základní práva, vyžaduje hlubokou úvahu o úloze Komise jako strážce Smlouvy“,
- M. jak již veřejný ochránce práv zdůraznil ve svém rozhodnutí o stížnosti 995/98/OV, že i když Komise má právo dle vlastní úvahy zahájit řízení pro porušení právních předpisů Společenství, podléhají tato řízení právním omezením stanoveným judikaturou Soudního dvora, který například vyžaduje, aby správní úřady jednaly konzistentně a v dobré víře, vyvarovaly se diskriminace a jednaly v souladu se zásadou proporcionality, rovnosti a legitimních očekávání a respektování lidských práv a základních svobod,
- N. vzhledem k tomu, že Evropský parlament již v prosinci 1999 obdržel žádost veřejného ochránce práv o změnu ustanovení statutu veřejného ochránce práv, která se týkají jeho práva na přístup k dokumentům a na výslech svědků; vzhledem k tomu, že ačkoli Evropský parlament tyto změny ustanovení doporučil, nebyla ještě stále změněna kvůli výhradám ze strany Komise a Rady,
- O. vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv, zklamán negativními postoji k návrhu, v dopise ze dne 17. prosince 2002 předsedovi Evropského parlamentu navrhl, že by otázku revize statutu evropského veřejného ochránce práv mohli společně zhodnotit jeho zaměstnanci a služby Evropského parlamentu,
- P. vzhledem k tomu, že výroční zpráva zmiňuje úsilí, které evropský veřejný ochránce práv věnoval budování sítě mezi národními a regionálními veřejnými ochránci práv, se zvláštním zřetelem na kandidátské země,
- Q. vzhledem k tomu, že výroční zpráva uvádí, že bývalý veřejný ochránce práv pan Söderman i současný veřejný ochránce práv pan Diamandouros naléhali, aby byla v Ústavě výslovně uznána úloha veřejného ochránce práv a ostatních mimosoudních prostředků;
1. schvaluje výroční zprávu za rok 2003 předanou evropským veřejným ochráncem práv, která podává zevrubný přehled činnosti v daném roce a popis prošetřených případů;
 2. gratuluje prvnímu evropskému veřejnému ochránci práv J. Södermanovi u příležitosti konce jeho úspěšného a významného funkčního období dne 31. března 2003; během sedmi a půl let ve funkci upevnil jádro této instituce a pomohl více než 11 000 občanů dosáhnout nápravy;
 3. oceňuje snahu pana Nikiforose Diamandourose, který od svého nástupu do funkce v dubnu 2003 úspěšně usiluje o zvýšení efektivity sekretariátu evropského veřejného ochránce práv a o podporu řádné veřejné správy, principu právního státu a dodržování lidských práv;
 4. považuje roli evropského veřejného ochránce práv při zlepšování otevřenosti a odpovědnosti v rozhodovacích procesech a správě Evropské unie za významný přínos k vytvoření Unie, v níž jsou rozhodnutí skutečně přijímána „co nejotevřeněji a co nejbliže občanům“ v souladu s čl. 1 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii;
 5. uznává úsilí evropského veřejného ochránce práv o rozšíření povědomí o svém úřadu mezi veřejností a informování občanů o jejich právech prostřednictvím distribuce materiálů, návštěv členských států a konferencí;
 6. poznamenává, že Komise reagovala pozitivně na návrh evropského veřejného ochránce práv, aby systematicky poskytovala žadatelům a příjemcům grantů a dotací informace o možnosti podat stížnost v případě úředního pochybení;
 7. poznamenává, že výrazný nárůst počtu stížností dokládá úspěch, kterého veřejný ochránce práv dosáhl ve zlepšování povědomí občanů, kteří jsou v kontaktu s institucemi EU, o jejich právech v tomto ohledu;

Čtvrtek 18. listopadu 2004

8. poznamenává nicméně, že mezi veřejností ještě stále panuje určitá míra zmatení v otázce přesného rozsahu pravomocí evropského veřejného ochránce práv, jelikož asi 75 % stížností nespadá do pravomoci veřejného ochránce práv; s uspokojením však konstatuje, že se v takových případech veřejný ochránce práv snaží stěžovatelům pomoci a odkazuje je proto na jiné orgány, především na Petiční výbor a na národní nebo místní veřejné ochránce práv a přitom se nadále snaží poskytovat občanům správné informace všemožnými výše uvedenými prostředky;

9. s uspokojením konstatuje, že v mnoha případech evropské orgány podnikly kroky k urovnání stížností, jakmile byly na daný problém upozorněny, a že v jiných případech bylo dosaženo smírného řešení; i nadále vybízí příslušné orgány Společenství, aby respektovaly návrhy doporučení evropského veřejného ochránce práv na nápravu případů úředního pochybení po uzavřeném šetření a aby se řídily dalšími kritickými poznámkami veřejného ochránce práv, a v budoucnu tak podobným případů úředního pochybení zabránily;

10. s uspokojením konstatuje, že ve čtyřech případech evropský veřejný ochránce práv vyjednával úspěšně a dosáhl smírného řešení, které přineslo pozitivní výsledek oběma stranám, a sedm dalších návrhů na smírné řešení bylo projednáváno koncem roku;

11. poznamenává, že podobně jako v roce 2003 evropský veřejný ochránce práv vznesl kritickou poznámku týkající se institucí, především Rady, ke stížnostem na potíže při získávání přístupu k dokumentům; připomíná, že se Petiční výbor tímto problémem zabýval ve zprávě, která se týkala stížnosti nevládní organizace „Statewatch“, a že se Rada v této souvislosti zavázala respektovat v budoucnu pravidla pro přístup k dokumentům;

12. vyzývá všechny orgány a instituce EU k plnému uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001 Evropského parlamentu a Rady ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise⁽¹⁾ v duchu uznání, že přístup k dokumentům poskytnutý evropskými orgány a institucemi je jedním ze základních práv v souladu s článkem 42 Charty základních práv a v upřímné snaze dosáhnout cíle přijímat rozhodnutí „co nejotevřeněji a co nejbližší občanům“; zdůrazňuje, že by orgány a instituce EU měly, dříve než případně uplatní ustanovení o výjimce z principu volného přístupu, každou žádost případ od případu velmi pečlivě prošetřit;

13. s uspokojením vítá rozhodnutí veřejného ochránce práv o přístupu veřejnosti k pořadům jednání a zápisům ze schůzí předsednictva před ukončením práce Evropského konventu. Přes nepoužitelnost nařízení (ES) č. 1049/2001 veřejný ochránce práv s úspěchem dohlíží na dodržování zásad řádné správy;

14. připomíná usnesení EP ze dne 14. března 2002 o uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001⁽²⁾, v němž vyjadřuje svou lítost nad tím, že Komise nadále na úkor účinnosti právních předpisů Společenství neumožňuje Parlamentu zkoumat celý postup porušení Smlouvy, včetně korespondence mezi Komisí a členskými státy;

15. podporuje výzvu Komisi, aby předložila návrhy na změnu nařízení (ES) č. 1049/2001, zejména pokud jde o přístup k legislativním dokumentům;

16. konstatuje, že podobně jako v roce 2003 byla podána řada stížností na nedostatek otevřenosti a průhlednosti ve výběrových řízeních institucí, oblasti, které veřejný ochránce práv připisuje již dlouho velkou důležitost, neboť v souvislosti s výběrovým řízením se dostane do kontaktu s institucemi mnoho občanů; poznamenává, že některé z těchto stížností vyústily v kritickou poznámku evropského veřejného ochránce práv;

17. s uspokojením konstatuje, že Rada se po dvou stížnostech podaných veřejnému ochránci práv rozhodla následovat doporučení veřejného ochránce práv a umožnit účastníkům výběrových řízení přístup k jejich písemné části zkoušky s vyznačenými opravami, a sjednotila tak v tomto případě postup s Parlamentem a Komisí;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 483.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

18. naléhá na EPSO (Evropský úřad pro výběr pracovníků), interinstitucionální orgán, který bude v budoucnu organizovat většinu výběrových řízení pro instituce EU, aby v zájmu otevřenosti a průhlednosti výběrových postupů respektoval pravidla a postupy, kterých bylo dosaženo během let hlavně díky stížnostem veřejnému ochránci práv a jeho doporučením;

19. poznamenává, že mnoho stížností, které byly uzavřeny kritickou poznámkou veřejného ochránce práv, se týkalo zpožděných odpovědí na korespondenci, nezodpovězení nebo nedostatečných či nezdvořilých odpovědí; proto připomíná orgánům a institucím, že adekvátní a korektní komunikace s občany je v jejich vlastním zájmu;

20. s uspokojením konstatuje, že bylo v roce 2003 zahájeno pět případů šetření z vlastní iniciativy, z nichž jedno se týkalo integrace postižených osob a mělo zajistit, aby nebyly diskriminovány ve vztahu k orgánům EU, v souladu s článkem 26 Charty základních práv Evropské unie;

21. připomíná, že Parlament schválil výše uvedené usnesení o Kodexu řádného úředního chování pro orgány a instituce EU a že od té doby opakovaně požadoval, aby byl tento kodex uplatňován všemi orgány a institucemi; lituje, že Komise doposud celý kodex neschválila a neuplatnila;

22. připomíná, že dne 25. září 2003 místopředsedkyně Komise Loyola De Palacio během rozpravy o výroční zprávě evropského veřejného ochránce práv za rok 2002 v plénu uvedla, že návrh Smlouvy o Ústavě pro Evropu obsahuje právní základ budoucího právního předpisu o řádné správě, který by měl být závazný pro všechny orgány a instituce Unie; souhlasí s názorem veřejného ochránce práv, že by Komise měla zahájit přípravné práce zaměřené na přijetí takového předpisu;

23. vyzývá veřejného ochránce práv, aby až do přijetí právního předpisu o řádné správě spolupracoval s Petičním výborem při dalším rozvíjení kritérií řádného správního chování a zajišťování jejich uplatňování Komisí, s ohledem na postup při porušení právních předpisů Společenství stanovený v rozhodnutí evropského veřejného ochránce práv o stížnosti 995/98/OV;

24. je toho názoru, že by veřejný ochránce práv měl mít v rámci šetření neomezený přístup k dokumentům; konstatuje, že uplynulo téměř šest let od návrhu veřejného ochránce práv změnit čl. 3 odst. 2 statutu veřejného ochránce práv v otázce přístupu veřejného ochránce práv k dokumentům a v otázce slyšení svědků, ke kterým Evropský parlament dne 6. září 2001 ⁽¹⁾ přijal usnesení; lituje toho, že toto usnesení ⁽²⁾ nebylo schváleno kvalifikovanou většinou v Radě;

25. podporuje potřebu revidovat statut veřejného ochránce práv, jak byl schválen 9. března 1994, vzhledem k vývoji během posledních deseti let, včetně pravomocí Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) provádět šetření a přijetí nařízení (ES) č. 1049/2001 o přístupu k dokumentům, jak bylo navrženo Jacobem Södermanem v jeho dopise ze dne 17. prosince 2002 předsedovi Patu Coxovi;

26. oceňuje dobrý pracovní vztah mezi úřadem evropského veřejného ochránce práv a Petičním výborem, včetně postupu vzájemného předávání případů, pokud je to vhodné, což vedlo k přímému předání šesti stížností tomuto výboru a dalším 142 stěžovatelům bylo doporučeno předložit petici;

27. chválí vytvoření sítě národních a místních veřejných ochránců práv a dalších orgánů, kterým jsou předávány stížnosti, které nespádají do pravomoci evropského veřejného ochránce práv; považuje za užitečné, aby měl Petiční výbor přístup do této sítě, nebo aby vytvořil podobnou síť ve spolupráci s úřadem evropského veřejného ochránce práv;

28. vyzývá veřejného ochránce práv, aby ve spolupráci s národními a regionálními veřejnými ochránci práv pokračoval ve svém úsilí o ustavení souhrnného a účinného systému opravných prostředků mimosoudní povahy ve prospěch evropských občanů, kteří se domnívají, že jejich práva podle evropských právních předpisů byla porušena;

29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a zprávu Petičnímu výboru, Radě, Komisi, evropskému veřejnému ochránci práv, vládám a parlamentům členských států a veřejným ochráncům práv nebo odpovídajícím orgánům v členských státech.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 336.

⁽²⁾ Sdělení Rady 14782/02 OMBUDS 29 ze dne 26. listopadu 2002.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

P6_TA(2004)0066

Pobřeží slonoviny

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Pobřeží slonoviny

Evropský parlament,

- s ohledem na své předchozí usnesení o Pobřeží slonoviny,
 - s ohledem na Dohodu o partnerství AKT-EU podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000,
 - s ohledem na dohodu Linas-Marcoussis podepsanou všemi účastníky občanské války na Pobřeží slonoviny dne 24. ledna 2003,
 - s ohledem na dohodu Akkra III, podepsanou účastníky konfliktu dne 30. července 2004, kterou se stanoví jasný časový plán pro uplatnění dohody Linas-Marcoussis, zejména pokud jde o politické reformy a proces odzbrojení, demobilizace a reintegrace s cílem připravit půdu pro svobodné a průhledné volby do konce roku 2005,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví jménem Evropské unie ze dne 7. listopadu 2004,
 - s ohledem na společné prohlášení Hospodářského společenství západoafrických států (ECOWAS) a EU o situaci na Pobřeží slonoviny ze dne 8. listopadu 2004,
 - z ohledem na komuniké z 19. zasedání Rady pro mír a bezpečnost Africké unie ze dne 8. listopadu 2004,
 - s ohledem na prohlášení generálního tajemníka Organizace spojených národů Kofiho Annana ze dne 9. listopadu 2004,
 - s ohledem na postoj hlav afrických států zaujatý v Abuži dne 12. listopadu 2004 a na rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1572 jednohlasně přijaté dne 15. listopadu 2004,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 4. listopadu 2004 vláda Pobřeží slonoviny porušila dohodu o příměří a letecky zaútočila na povstalce v Bouaké a Korhogo v bezpečnostní zóně na severu,
- B. vzhledem k tomu, že dne 6. listopadu 2004 vládní letectvo bombardovalo francouzské mírové síly v této oblasti, a přitom zabilo 9 a zranilo 31 osob, což vedlo Francii ke zničení převážné části leteckých sil země, což naopak vedlo provládní bojovníky k útokům v ulicích Abidžanu, k obtěžování a zastrahování cizinců, založení požáru francouzské školy a plnění francouzského majetku,
- C. vzhledem k tomu, že francouzské síly a síly OSN operující na Pobřeží slonoviny (UNOCI) o síle přibližně 10 000 vojáků monitorují bezpečnostní zónu a smejí použít nezbytné prostředky pro předcházení nepřátelským akcím,
- D. vzhledem k tomu, že osm opozičních novin bylo zakázáno orgány Pobřeží slonoviny, kanceláře několika nestátních novin byly vyplněny a vyrabovány provládními bojovníky a mezinárodní rozhlasová vysílání byla sabotována a že státní rozhlasové a televizní vysílání podněcovalo obyvatelstvo k etnické motivovanému násilí a xenofobii a vedlo k masivnímu exodu cizích státních příslušníků,
- E. připomínaje, že destabilizace Pobřeží slonoviny má staré a hluboké příčiny, zejména zhoršení hospodářské a sociální situace;

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- F. vzhledem k tomu, že pokračující násilí má vážné důsledky pro již existující obtížnou humanitární situaci země, kde přibližně jedem milion obyvatel závisí na mezinárodní humanitární pomoci, a že řada humanitárních misí musela být přerušena, a vzhledem k tomu, že masivní přesun obyvatel Pobřeží slonoviny by mohl destabilizovat okolní část západní Afriky, zejména Libérii;
- G. vzhledem k tomu, že nedostatečné zahraniční financování také prohlubuje humanitární krizi;
- H. vzhledem k tomu, že podle dohod z Akkry měly být od 15. října 2004 odzbrojovány povstalecké síly a milice, k čemuž nedošlo;
- I. vzhledem k tomu, že bojující strany nedodržely ani lhůty pro politické reformy, ani lhůty pro odzbrojení uvedené v dohodě Akkra III;
- J. vzhledem k tomu, že bez sjednocení země nelze uspořádat referendum ani svobodné a spravedlivé volby;
- K. vzhledem k tomu, že nebyly dodrženy závazky týkající se lidských práv, demokratických zásad a právního státu, které jsou hlavními pilíři Dohody z Cotonou;
- L. vzhledem k tomu, že v Jižní Africe byla díky zprostředkování jihoafrického prezidenta Mbekiho zahájena nová diplomatická kapitola s cílem najít politické řešení krize;
1. poté, co hlavy afrických států přijaly svůj postoj dne 12. listopadu 2004, vítá rezoluci Rady bezpečnosti uvalit okamžité zbrojní embargo a hodlá, pokud se bojující strany nezaváží k respektování dohod, zmrazit zahraniční účty a neumožnit zahraniční cesty jakýchkoli osob, které by nadále ohrožovaly mírový proces a proces národního usmíření v zemi a žádá orgány Pobřeží slonoviny, aby ukončily veškerá rozhlasová a televizní vysílání vyzývající k nenávisti, netoleranci a násilí;
2. připomíná památku všech obětí nedávného vývoje situace po porušení dohod o příměří; vyjadřuje soustrast rodinám obětí, obyvatel Pobřeží slonoviny, dalších Afričanů i Evropanů, v souvislosti se spáchaným násilím, zejména násilím vůči ženám; odsuzuje akty násilí a xenofobie i rabování a žádá vládu Pobřeží slonoviny, aby ukončila tyto excesy a beztrestnost jejich pachatelů a podněcovatelů;
3. naléhavě vybízí bojující strany, aby:
- okamžitě ukončily vojenské akce a další nepřátelské akty,
 - zastavily útoky vůči civilistům včetně humanitárních pracovníků bez ohledu na jejich národnost, státní příslušnost či náboženské vyznání,
 - upustily od veškerého podněcování k nenávisti a násilí a přijaly opatření proti takovýmto projevům,
 - znovu zahájily dialog a jednání a dodržovaly a uplatňovaly své závazky;
4. vítá mandát Africké unie a ECOWAS svěřený jihoafrickému prezidentovi Mbekimu spojený s úlohou zprostředkovatele v konfliktu a zapojení Africké unie do politického řešení krize na Pobřeží slonoviny a ujišťuje svou plnou podporou tomuto úsilí i ECOWAS, aby společně s Organizací spojených národů našly rychlé a trvalé řešení současné krize;
5. vyjadřuje politování nad tím, že současné složení mírových sil není dostatečně mnohonárodnostní;
6. žádá členské státy Evropské unie, aby se aktivně zapojily do podpory mírové mise OSN a Francie, a lituje, že mise Licorne, zajišťovaná výhradně francouzskými silami, neměla evropský rozměr;
7. odsuzuje ničení sídel politických stran a deníků opozice i sabotáže proti zahraničním rozhlasovým vysílacům;
8. vyzývá vládu Pobřeží slonoviny a zástupce nových sil, aby uplatňovaly dohodu Akkra III a přijaly opatření nezbytná k zajištění právního státu a k zajištění ochrany dodržování lidských práv;

Čtvrtek 18. listopadu 2004

9. žádá Radu, aby se v souvislosti s předcházením konfliktů zabývala hlubokými příčinami krize, zejména v hospodářské a politické oblasti a podpořila rozmístění mírových sil Africké unie v rámci nástroje na podporu udržení míru Evropského rozvojového fondu; vyzývá EU a mezinárodní společenství, aby zvýšily finanční prostředky pro humanitární pomoc na Pobřeží slonoviny, jakmile situace umožní zajištění rozsáhlejších a nezbytně potřebných operací;

10. vyzývá Radu, aby v této souvislosti zvažila konzultace mezi EU a Pobřežím slonoviny podle článků 9 a 96 Dohody z Cotonou;

11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, Africké unii a ECOWAS a prezidentu a vládě Pobřeží slonoviny.

P6_TA(2004)0067**Tibet (případ Tenzina Deleka Rinpocheho)****Usnesení Evropského parlamentu o Tibetu, zejména případu Tenzina Deleka Rinpocheho**

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Tibetu a situaci v oblasti lidských práv v Číně a s ohledem na svá usnesení o situaci v oblasti lidských práv ve světě,
 - s ohledem na usnesení ze dne 19. prosince 2002 ⁽¹⁾ o případu Tenzina Deleka Rinpocheho a Lobsanga Dhondupa,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 2. prosince 2002 prozatímní lidový soud v Kardze (Gandzi) v tibetské autonomní oblasti Kardze v provincii S-čchuan, odsoudil Tenzina Deleka Rinpocheho, vlivného budhistického kněze, k trestu smrti s odkladem na dva roky a jeho společník Lobsang Dhondup byl popraven dne 26. ledna 2003, oba byli obviněni z údajných politických útoků,
- B. vzhledem k tomu, že oba byli zadrženi začátkem dubna 2002 po bombovém útoku v Čcheng-tu, hlavním městě provincie S-čchuan, ke kterému došlo 3. dubna 2002,
- C. vzhledem k tomu, že Tenzin Delek Rinpoche byl obviněn z nastražení bomby a z podněcování k separatismu, ale jeho vina nebyla prokázána,
- D. vzhledem k tomu, že Tenzin Delek Rinpoche je od zadržení údajně v samovazbě a je již několik měsíců mučen,
- E. vážně znepokojen skutečností, že doba odkladu popravy Tenzina Deleka Rinpocheho uplyne dne 2. prosince 2004,
- F. vzhledem k tomu, že Rada na žádost Evropské rady v současné době přehodnocuje zbrojní embargo vůči Číně, o kterém bylo rozhodnuto v roce 1989 a které se od uvedeného roku také uplatňuje,
- G. vzhledem k tomu, že vláda Čínské lidové republiky v nedávné době přijala zástupce Jeho Svátosti Dalai Lamy,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 31 E 5.2.2004, s. 264.

Čtvrtek 18. listopadu 2004

1. opětovně vyzývá ke zrušení trestu smrti, vyzývá k okamžitému moratoriu na trest smrti v Číně a naléhá na čínské orgány, aby neprodleně změnily trest smrti udělený Tenzinu Delekovi Rinpochemu na jiný trest;
2. rozhodně odmítá popravu Lobsanga Dhondupa, která byla vykonána dne 26. ledna 2003;
3. vyzývá hlavního prokurátora lidové prokuratury v provincii S-čchuan a guvernéra lidové vlády provincie S-čchuan, aby učinili všechny kroky a zabránili popravě Tenzina Deleka Rinpocheho;
4. naléhavě žádá orgány, aby zaručily, že s Tenzinem Delekem Rinpochem nebude ve vězení špatně zacházeno, žádá o okamžité přezkoumání případu a vyzývá čínské orgány, aby uplatnily veškeré své pravomoci a zajistily, aby byly dodržovány mezinárodní lidská práva a humanitární právní normy a zejména, aby zaručily dodržování mezinárodně uznávaných právních postupů vztahujících se na zadržené osoby;
5. vyzývá Evropskou unii a členské státy, aby naléhavě žádaly vládu Čínské lidové republiky, aby respektovala svobodu náboženského vyznání tibetského lidu a zejména, aby zabránila popravě Tenzina Deleka Rinpocheho a žádala nové a spravedlivé soudní řízení;
6. vyzývá Komisi a Radu, aby v průběhu blížící se schůzky na nejvyšší úrovni EU/Čína vyjádřily své znepokojení v souvislosti s případem Tenzina Deleka Rinpocheho;
7. vyzývá Radu a členské státy, aby zachovaly embargo EU na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou a neoslabovaly stávající národní omezení tohoto prodeje zbraní; domnívá se, že toto embargo by mělo být zachováno až do doby, kdy EU přijme právně závazný Kodex o vývozu zbraní a kdy Čínská lidová republika podnikne konkrétní kroky pro zlepšení situace v oblasti lidských práv v zemi, mj. ratifikací Mezinárodního paktu o občanských a politických právech OSN a plným dodržováním práv menšin;
8. vítá propuštění nejdéle zadržovaných tibetských vězňů svědomí Ngawanga Sangdroly a Jigma Sangpy a naléhavě žádá čínské orgány, aby pokračovaly v propouštění vězňů;
9. vyzývá vládu Čínské lidové republiky, aby urychlila probíhající dialog se zástupci Dalai Lamy s cílem dosáhnout bez dalšího odkladu oboustranně přijatelného řešení tibetské záležitosti;
10. v této souvislosti opětovně vyzývá Radu, aby jmenovala zvláštního zástupce EU pro tibetské záležitosti a účinně tak přispěla k mírovému řešení této záležitosti;
11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, čínské vládě, guvernérovi provincie S-čchuan a hlavnímu prokurátorovi lidové prokuratury provincie - S-čchuan.

P6_TA(2004)0068

Lidská práva v Eritreji

Usnesení Evropského parlamentu o stavu lidských práv v Eritreji

Evropský parlament,

— s ohledem na usnesení Afrického výboru pro lidská práva z března 2004 proti Eritreji,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

Čtvrtek 18. listopadu 2004

- A. hluboce znepokojen neustále se zhoršujícím stavem lidských práv v Eritreji a zděšen zjevným nedostatkem spolupráce eritrejských státních orgánů navzdory opakovaným výzvám mezinárodních organizací pro lidská práva a nevládních organizací,
 - B. vzhledem k tomu, že eritrejské bezpečnostní síly zatkly dne 4. listopadu 2004 tisíce mladých lidí a dalších osob podezřelých z vyhýbání se branné povinnosti, a obává se, že vězňům může hrozit mučení a špatné zacházení,
 - C. vzhledem k tomu, že při údajném pokusu o útěk z vojenské věznice Adi Abeto dne 4. listopadu 2004 zemřelo nejméně 12 osob,
 - D. vzhledem k tomu, že mnoho mladých lidí uprchlo ze země, aby se vyhnuli branné povinnosti, a mnozí z těch, kteří byli do Eritreje navrázeni z Malty a Libye, byli zatčeni, mučeni a posláni do tajného vězení, kde jsou mnozí z nich dosud zadržováni v izolaci,
 - E. ostře odsuzuje pokračující věznění skupiny bývalých členů vládnoucí strany, takzvané Asmary 11, kteří se zasazovali o demokratizaci, a to od září 2001, aniž by jim bylo sděleno obvinění,
 - F. vzhledem k tomu, že byl de facto zakázán nezávislý tisk a mnozí novináři byli uvězněni, následkem čehož nyní asociace Reportéři bez hranic řadí Eritreu na třetí místo seznamu nejrepresivnějších států světa, pokud jde o novináře,
 - G. vzhledem k tomu, že od září 2001 je v Asmaře zadržováno 13 nezávislých novinářů, z nichž jeden, švédský občan David Issak, nebyl souzen pro žádný trestný čin, a eritrejské úřady odmítají cokoli sdělit o jeho osudu,
 - H. vzhledem k tomu, že ústava přijatá v roce 1997, která zaručuje občanské svobody včetně svobody vyznání, nebyla nikdy uplatněna,
 - I. vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv a základních svobod včetně svobody projevu je jedním ze základních prvků Dohody o partnerství z Cotonou;
- 1. ostře odsuzuje veškeré porušování lidských práv v Eritreji a vyzývá státní orgány této země k ochraně lidských práv, k dodržování mezinárodních úmluv a k plné spolupráci s mezinárodními organizacemi pro lidská práva a nevládními organizacemi;
 - 2. vyzývá vládu Eritreje, aby dodržovala mezinárodní úmluvy o lidských právech;
 - 3. požaduje důkladné a nezávislé vyšetření incidentu, k němuž došlo dne 4. listopadu 2004 ve vojenské věznici Adi Abeto, při němž bylo údajně zastřeleno nejméně dvanáct vězňů; požaduje, aby ti, kdo nesou za tento incident zodpovědnost, byli postaveni před soud;
 - 4. vyzývá eritrejské státní orgány, aby v souladu s usnesením Afrického výboru pro lidská práva z března 2004 okamžitě propustily 11 bývalých poslanců;
 - 5. vyzývá eritrejské státní orgány, aby zrušily zákaz nezávislého tisku a okamžitě propustily 13 nezávislých novinářů a všechny další osoby, které byly uvězněny pouze pro uplatňování svého práva na svobodu projevu;
 - 6. vyzývá eritrejské státní orgány, aby dodržovaly lidská práva všech zadržovaných osob, a to včetně mladých lidí zatčených dne 4. listopadu 2004, a okamžitě jim umožnily styk s rodinou a s advokáty;
 - 7. zdůrazňuje, že přikládá velký význam základním svobodám, včetně svobody projevu, svobody sdružování, zejména v oblastech politiky a odborů, a svobody shromažďování;

Čtvrtek 18. listopadu 2004

8. opakuje svůj požadavek zahájit vnitropolitický proces v Eritreji, jehož by se účastnili představitelé různých stran a zástupci občanské společnosti s cílem najít řešení současné krize a vyslat zemi na cestu demokracie, politického pluralismu a udržitelného rozvoje; v této souvislosti potvrzuje své odhodlání podporovat rozvoj Eritreje a mír, stabilitu a spolupráci v regionu;
 9. vyzývá Radu a Komisi, aby zahájily postup konzultace podle článku 96 Dohody z Cotonou s cílem učinit přítrž porušování lidských práv a připravit cestu pro politický pluralismus;
 10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Evropské komisi, společnému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, generálním tajemníkům OSN a Africké unie a vládě a parlamentu Eritreje.
-